



© 2017 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

4239 001 08143



PHILIPS

GC4930 series



User manual

Benutzerhandbuch

Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing

Brugervejledning

Käyttöopas

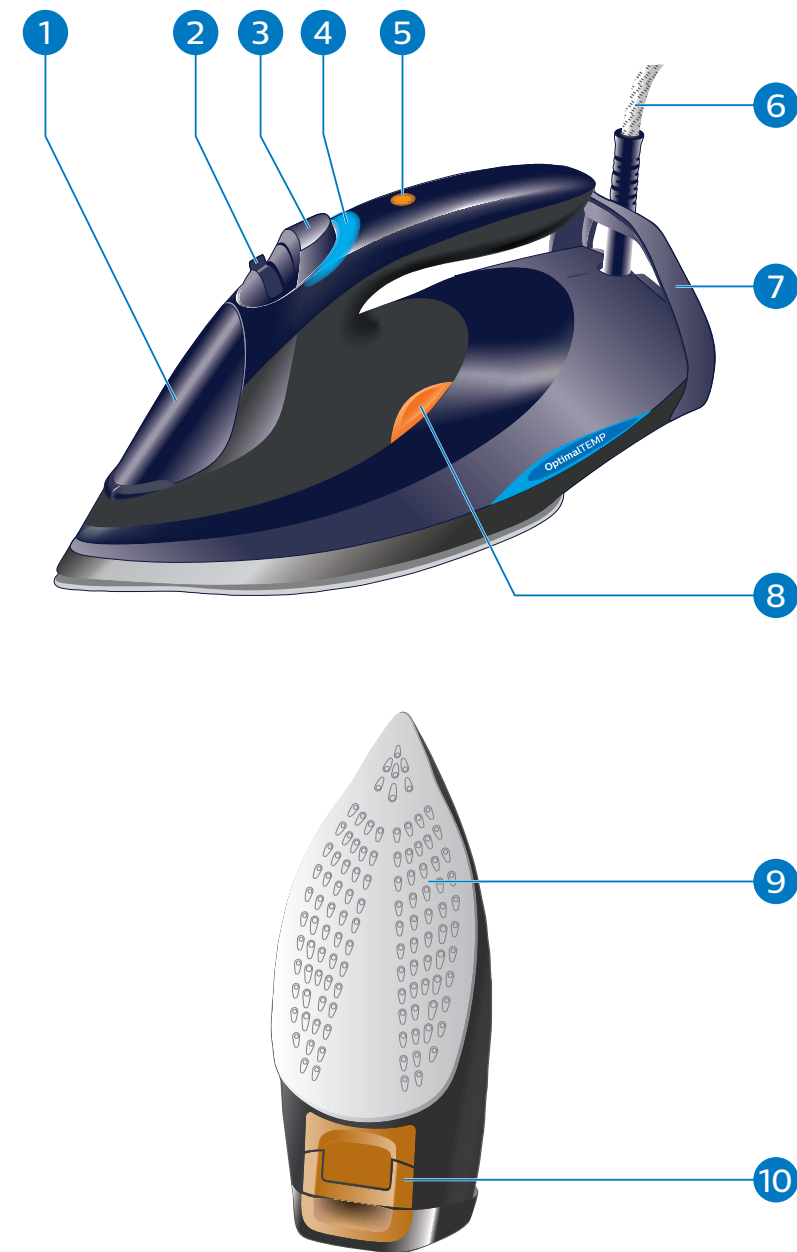
Brukerhåndbok

Användarhandbok

Hướng dẫn sử dụng

GC4930 series

ENGLISH 7
DEUTSCH 11
FRANÇAIS 15
NEDERLANDS 19
DANSK 23
SUOMI 27
NORSK 31
SVENSKA 35
TIẾNG VIỆT 39



1

EN To use

DE Verwendung

FR Utilisation

NL Instructies voor gebruik

DA Brug

FI Käyttö

NO Bruk

SV Användning

VI Để sử dụng

1-1

1-2

1-3

1-4

1-5

1-6

1-7

1-8

1-9

1-10

2

EN Quick Calc Release (specific types only)

DE Quick Calc Release (nur bestimmte Gerätetypen)

FR Quick Calc Release (certains modèles uniquement)

NL Snelle kalkverwijdering (alleen bepaalde typen)

DA Hurtig afkalkningsudløsning (gælder kun nogle modeller)

FI Quick Calc Release (vain tietyissä malleissa)

NO Quick Calc Release (kun bestemte typer)

SV Quick Calc Release (endast på vissa modeller)

VI Xả Vôi hóa Nhanh (chỉ có ở một số kiểu nhất định)

2-1

2-2

2-3

2-4

2-5

2-6

2-7

2-8

2-9

2-10

2-11

3

EN Calc-Clean (specific types only)

DE Calc-Clean (nur bestimmte Gerätetypen)

FR Fonction anticalcaire (certains modèles uniquement)

NL Calc-Clean (alleen bepaalde typen)

DA Calc-Clean (gælder kun nogle modeller)

FI Calc-Clean (vain tietyissä malleissa)

NO Kalkrens (kun bestemte typer)

SV Avkalkning (endast på vissa modeller)

VI Calc-Clean (chỉ có ở một số kiểu nhất định)

3-1

3-2

3-3

3-4

3-5

3-6

3-7

3-8

3-9

3-10

3-11

3-12

4

EN To store

DE Aufbewahrung

FR Rangement

NL Instructies voor opslag

DA Opbevaring

FI Säilytys

NO Lagring

SV Förvaring

VI Để bảo quản

4-1

4-2

4-3

4-4

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Read this user manual and the important information leaflet carefully before you use the appliance. Save them for future reference.

Product overview

- 1 Water tank lid
- 2 Steam slider
 -  Steam on
 -  Steam off
- 3 Steam boost button
- 4 'Iron ready' light
- 5 Calc-Clean / Quick Calc Release reminder light
- 6 Mains cord
- 7 Cord winding
- 8 Calc-Clean button (specific types only)
- 9 Soleplate
- 10 Quick Calc Release (specific types only)

Exclusive technology from Philips

OptimalTEMP technology

The OptimalTEMP technology enables you to iron all types of ironable fabrics, in any order, without adjusting the iron temperature and without sorting your garments.

It is safe to just rest the hot soleplate directly on the ironing board without putting back to the iron platform. This will help reduce the stress on your wrist.

This iron has been approved by The Woolmark Company Pty Ltd for the ironing of wool-only products, provided that the garments are ironed according to the instructions on the garment label and those issued by the manufacturer of this iron. R0000. The Woolmark symbol is a certification mark in many countries.

Using the appliance

Note: The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This stops after a short while.

Type of water to use

This appliance has been designed to be used with tap water. However, if you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to use distilled or demineralized water to prolong the lifetime of the appliance.

Do not use perfumed water, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.

Ironable fabrics

1 Check whether the garment is ironable by reading the label on the garment (Fig. 1-5).

Do not iron non-ironable fabrics. Prints on the garment are not ironable either.

Iron with extra steam

Press and hold the steam boost trigger to get more steam to remove stubborn creases.

Auto shut-off

The auto shut-off function automatically switches off the appliance if it has not been used for 2 minutes resting on its soleplate or 8 minutes resting on its backplate. The 'iron ready' light flashes to indicate the appliance is at auto-off status.

To let the appliance heat up again, pick up the appliance or move it slightly. The 'iron ready' light turns to breathing and the appliance starts to heat up.

Cleaning and maintenance

For more information on how to performance clean and maintenance on the iron, refer to the videos in this link : <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Cleaning the soleplate

1 Unplug the appliance and let it cool down.

2 Pour any remaining water out of the water tank.

3 Wipe flakes and any other deposit off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.

Note: To keep the soleplate smooth, avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

Quick Calc Release (specific types only)

IMPORTANT: The Quick Calc Release automatically collects loose scale particles during ironing. After 1 to 3 months of use, the Calc-Clean reminder light starts flashing to remind you to use the Quick Calc Release function (Fig. 2-1). This is to remove scales collected from your iron to prolong its life. When the Calc-Clean reminder light is flashing, the iron does not heat up.

Tip: The Quick Calc Release function can be used at any time, even when the reminder light is not activated yet. If you live in a hard water area, use the function more frequently.

Do not perform the Quick Calc Release when the iron is hot. Do not pour water into the Quick Calc Release opening.

1 Unplug the appliance (Fig. 2-2) and make sure that the appliance is cool (Fig. 2-3).

2 Hold the appliance in vertical position over the sink.

3 Flip up the lever of Quick Calc Release collector (Fig.2-4) and pull out the collector (Fig.2-5).

4 Clean the Quick Calc Release collector with water (Fig. 2-6, Fig. 2-7).

- 5 Gently shake the appliance to allow scale particles to fall out (Fig. 2-8).
- 6 Insert the Quick Calc Release collector back into the appliance (Fig. 2-10).
- 7 Push down the lever (“click”) to lock the collector (Fig. 2-11).

Calc-Clean (specific types only)

IMPORTANT: After 1 to 3 months of use, the Calc-Clean reminder light starts flashing to remind you to use the Calc-Clean function (Fig. 3-1). This is to remove scales in your iron to prolong its life.

Tip: The Calc-Clean function can be used at any time, even when the reminder light is not activated yet. If you live in a hard water area, use the function more frequently.

- 1 Make sure that the steam slider is set to “steam off” position (Fig. 3-2).
- 2 Make sure there is enough water (more than 3/4) in the water tank. If there is not enough water, unplug the iron, fill the water to MAX indication (Fig.3-3) and plug in the iron again (Fig.3-4).

Do not pour vinegar or other descaling agents into the water tank.

- 3 Wait for the iron to heat up. This takes about 2 minutes (Fig.3-5).

Note: the Calc-Clean reminder light turns off during heating up. .

- 4 Unplug the iron when the ‘iron ready’ light stops breathing (Fig. 3-7).
- 5 Hold the iron over the sink. Keep pushing the Calc-Clean button and gently shake the iron forth and back until all water in the water tank has been used up (Fig. 3-8).

Scales is flushed out, steam and boiling water also come out of the soleplate.

Note: Repeat steps 2 to 5 if the water that comes out of the appliance still contains scale particles.

- 6 Plug in the appliance and let the appliance heat up to dry the soleplate. This takes about 2 minutes (Fig. 3-9).
- 7 Unplug the appliance (Fig. 3-10). Move the appliance gently over a piece of cloth to remove any water stains on the soleplate (Fig. 3-11).

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The iron cannot remove wrinkles from the garment.	There is no steam during ironing.	Fill the water tank and set the steam slider to  .
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the tank.	Fill the water tank.
	The steam slider is set to  .	Set the steam slider to  .
	The iron is not hot enough yet to product steam.	Wait until the ‘iron ready’ light has stopped breathing and lights up steadily.

Problem	Possible cause	Solution
The ironing board cover becomes wet or there are water droplets on the garment during ironing.	Steam has condensed on the ironing board cover after a long ironing session.	Replace the ironing board cover if the foam material has worn out. You can also add an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board. You can buy felt in a fabric shop.
	You have an ironing board cover that is not designed to cope with the high steam rate of the appliance.	Put an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board. You can buy felt in a fabric shop.
Water droplets drips onto the garment during ironing.	You have used the steam boost function too often within a short period.	Continue ironing in horizontal position and wait a while before you use the steam boost function again.
	You have not closed the water tank lid properly.	Press the lid until you hear a 'click'.
	You have not inserted the Quick Calc Release collector properly back to the appliance (specific types only).	Stop ironing and let the iron cools down for at least 1 hour. Take out the Quick Calc Release collector. Insert it back into the appliance and ensure the collector is in-line with the surface of the appliance. Push down the lever ("click"). If the Quick Calc Release collector is damaged, contact a consumer care center in your country (see the world wide guarantee leaflet for contact details).
The iron does not produce a steam boost.	You have used the steam boost function too often within a short period.	Continue ironing in horizontal position and wait a while before you use the steam boost function again.
	The iron is not hot enough for ironing yet.	Wait until the 'iron ready' light has stopped breathing and lights up steadily.
	You have put a chemical into the water tank.	Rinse the water tank and do not put any perfume or chemicals into the water tank.
Dirty water and impurities come out of the soleplate during ironing.	Hard water with impurities or chemicals has formed flakes inside the soleplate.	Perform Quick Calc Release (specific types only) or Calc-Clean (specific types only). See chapter "Cleaning and maintenance".
Water drips from the soleplate after the iron has been unplugged.	You have put the iron in horizontal position with water still left in the water tank.	Empty the water tank after use, or store the iron in vertical position.
	The steam slider is set to  .	Set the steam slider to  .
There is an amber light flashing on the handle of the iron.	The Calc-Clean reminder light is activated. This is to remind you to perform calc clean.	Perform Quick Calc Release (specific types only) or Calc-Clean (specific types only). See chapter "Cleaning and maintenance".
The iron leaves a shine or an imprint on the garment.	The surface to be ironed was uneven, for instance because you ironed over a seam or a fold in the garment.	The iron is safe to use on all ironable garments. The shine or imprint is not permanent and disappears when you wash the garment. Avoid ironing over seams or folds. You can also place a cotton cloth over the area to be ironed to avoid imprints.

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter **www.philips.com/welcome** registrieren.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung und das Informationsblatt aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.

Produktübersicht

- 1 Deckel für Wasserbehälter
- 2 Dampfschieberegler
 -  Dampf ein
 -  Dampf aus
- 3 Dampfstoß-Taste
- 4 Bereitschaftsanzeige
- 5 Calc-Clean-/ Quick Calc Release-Erinnerungsanzeige
- 6 Netzkabel
- 7 Kabelaufwicklung
- 8 Calc-Clean-Taste (nur bestimmte Gerätetypen)
- 9 Bügelsohle
- 10 Quick Calc Release (nur bestimmte Gerätetypen)

Exklusive Technologie von Philips

Optimal TEMP-Technologie

Mit der OptimalTEMP-Technologie können Sie alle bügelechten Textilien ohne Einstellung der Bügeltemperatur oder Dampfstufe, und ohne die Wäsche zu sortieren, bügeln.

Sie können die heiße Bügelsohle direkt auf dem Bügelbrett abstellen, ohne sie auf der Abstellfläche ablegen zu müssen. Dadurch wird Ihr Handgelenk entlastet.

Dieses Bügeleisen wurde von der Woolmark Company Pty Ltd für das Bügeln von reinen Wollprodukten genehmigt, vorausgesetzt, dass die Kleidungsstücke gemäß den Anweisungen auf dem Etikett des Kleidungsstücks und den Anweisungen vom Hersteller dieses Bügeleisens gebügelt werden. R0000. Das Woolmark-Symbol ist in vielen Ländern eine Zertifizierungsmarkierung.

Das Gerät benutzen

Hinweis: Beim ersten Gebrauch kann das Bügeleisen etwas Rauch entwickeln. Dies stellt sich jedoch nach kurzer Zeit ein.

Zu verwendende Wasserart

Dieses Gerät wurde für die Verwendung mit Leitungswasser entwickelt. Wenn Sie jedoch in einer Region mit hartem Wasser leben, kann es schnell zu Kalkablagerungen kommen. Daher wird empfohlen, destilliertes oder demineralisiertes Wasser zu verwenden, um die Lebenszeit des Geräts zu verlängern.

Verwenden Sie kein parfümiertes Wasser, Wasser aus dem Wäschetrockner, Essig, Stärke, Entkalkungsmittel, Bügelzusätze, chemisch entkalktes Wasser oder andere Chemikalien, da dies zu Austreten von Wasser, braunen Flecken oder Schäden am Gerät führen kann.

Bügelbare Stoffe

- 1 Überprüfen Sie, ob das Kleidungsstück zum Bügeln geeignet ist, indem Sie das Etikett lesen (Abb. 1-5).

Bügeln Sie keine Stoffe, die nicht zum Bügeln geeignet sind. Kleidungsstücke mit Aufdruck sind ebenfalls nicht zum Bügeln geeignet.

Bügeln mit zusätzlichem Dampf

Halten Sie den Dampfstoßauslöser gedrückt, um zur Entfernung hartnäckiger Falten mehr Dampf zu erhalten.

Automatische Abschaltung

Mit der Funktion zur automatischen Sicherheitsabschaltung wird Ihr Bügeleisen automatisch ausgeschaltet, wenn es 2 Minuten lang auf der Bügelsohle oder 8 Minuten lang in aufrechter Position abgestellt wurde. Die Bereitschaftsanzeige blinkt, um anzuzeigen, dass sich das Gerät in der automatischen Ausschaltfunktion befindet.

Um das Bügeleisen wieder aufheizen zu lassen, heben Sie es an, oder bewegen Sie es leicht. Die Bereitschaftsanzeige blinkt langsam während sich das Gerät aufheizt.

Reinigung und Wartung

Weitere Informationen zur Reinigung und Wartung finden Sie in den Videos auf dieser Website: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Reinigen der Bügelsohle

- 1 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- 2 Gießen Sie verbleibendes Wasser aus dem Wasserbehälter.
- 3 Wischen Sie Kalkpartikel und andere Ablagerungen mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel von der Bügelsohle.

Hinweis: Damit die Bügelsohle glatt bleibt, sollte sie nicht mit Metallgegenständen in Berührung kommen. Verwenden Sie zur Reinigung der Bügelsohle niemals Scheuerschwämme, Essig oder Chemikalien.

Quick Calc Release (nur bestimmte Gerätetypen)

WICHTIG: Quick Calc Release fängt lose Kalkpartikel während des Bügelns automatisch auf. Nach ein bis drei Monaten Verwendung blinkt die Calc-Clean-Erinnerungsanzeige, um Sie daran zu erinnern, die Quick Calc Release-Funktion zu verwenden (Abb. 2 – 1). Dadurch wird Ihr Bügeleisen entkalkt und seine Lebensdauer verlängert. Wenn die Calc-Clean-Erinnerungsanzeige blinkt, heizt sich das Bügeleisen nicht auf.

Tipp: Die Quick Calc Release-Funktion kann jederzeit verwendet werden, auch wenn die Erinnerungsanzeige noch nicht aktiviert ist. Wenn Sie in einer Region mit hartem Wasser leben, sollten Sie die Funktion häufiger anwenden.

Führen Sie Quick Calc Release nicht durch, wenn das Bügeleisen heiß ist. Gießen Sie kein Wasser in die Quick Calc Release-Öffnung.

- 1 Stecken Sie das Gerät aus (Abb. 2-2), und stellen Sie sicher, dass das Gerät abgekühlt ist (Abb. 2-3).
- 2 Halten Sie das Gerät senkrecht über ein Spülbecken.
- 3 Klappen Sie den Hebel des Quick Calc Release-Einsatzes nach oben (Abb. 2-4), und ziehen Sie ihn heraus (Abb. 2-5).
- 4 Spülen Sie den Quick Calc Release-Einsatz unter fließendem Wasser ab (Abb. 2-6, Abb. 2-7).
- 5 Schütteln Sie das Gerät ein wenig, sodass die Kalkpartikel herausfallen (Abb. 2-8).

- 6 Setzen Sie den Quick Calc Release-Einsatz wieder in das Gerät ein (Abb. 2-10).
- 7 Drücken Sie den Hebel nach unten, sodass der er hörbar einrastet (Abb. 2-11).

Calc-Clean (nur bestimmte Gerätetypen)

WICHTIG: Nach ein bis drei Monaten Verwendung beginnt die Calc-Clean-Anzeige zu blinken, um anzuzeigen, dass der Entkalkungsvorgang durchgeführt werden muss (Abb. 3-1). Dadurch wird Ihr Bügeleisen entkalkt und seine Lebensdauer verlängert.

Tipp: Die Entkalkung kann jederzeit durchgeführt werden, selbst wenn die Erinnerungsanzeige noch nicht aktiviert ist. Wenn Sie in einer Region mit hartem Wasser leben, sollten Sie die Funktion häufiger anwenden.

- 1 Stellen Sie sicher, dass sich der Dampfschieberegler in der Position "Dampf aus" befindet (Abb. 3-2).
- 2 Sorgen Sie dafür, dass sich genügend Wasser (mehr als 3/4) im Wasserbehälter befindet. Wenn nicht ausreichend Wasser vorhanden ist, ziehen Sie den Netzstecker des Bügeleisens, füllen Sie den Wasserbehälter bis zur Markierung MAX auf (Abb. 3-3) und schließen Sie das Bügeleisen wieder an die Stromversorgung an (Abb. 3-4).

Geben Sie keinen Essig oder andere Entkalkungsmittel in den Wasserbehälter.

- 3 Warten Sie, bis sich das Bügeleisen aufgeheizt hat. Dies nimmt ungefähr 2 Minuten in Anspruch (Abb. 3-5).

Hinweis: Die Calc-Clean -Erinnerungsanzeige schaltet sich während des Erhitzens aus.

- 4 Ziehen Sie den Netzstecker, wenn die Bereitschaftsanzeige aufhört, langsam zu blinken (Abb. 3-7).
- 5 Halten Sie das Bügeleisen über ein Spülbecken. Halten Sie die Calc-Clean-Taste gedrückt, und schütteln Sie das Bügeleisen leicht nach vorn und hinten, bis jegliches Wasser im Wasserbehälter verbraucht ist (Abb. 3-8).

Während Kalkpartikel herausgespült werden, entweichen auch Dampf und kochendes Wasser aus der Bügelsohle.

Hinweis: Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5, wenn das aus dem Bügeleisen austretende Wasser immer noch Kalkpartikel enthält.

- 6 Schließen Sie das Gerät an, und lassen Sie es aufheizen, damit die Bügelsohle trocknet. Dies nimmt ungefähr 2 Minuten in Anspruch (Abb. 3-9).
- 7 Stecken Sie das Gerät aus (Abb. 3-10). Führen Sie die Bügelsohle einige Male leicht über ein Tuch, um Wasserflecken von der Bügelsohle zu entfernen. (Abb. 3-11).

Fehlerbehebung

In diesem Abschnitt sind die häufigsten Probleme zusammengestellt, die mit Ihrem Gerät auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, besuchen Sie unsere Website unter **www.philips.com/support** für eine Liste mit häufig gestellten Fragen, oder wenden Sie sich an das Service-Center in Ihrem Land.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Bügeleisen kann keine Falten aus dem Kleidungsstück entfernen.	Während des Bügelns wird kein Dampf abgegeben.	Füllen Sie den Wasserbehälter, und stellen Sie den Dampfschieberegler auf  .
Das Bügeleisen erzeugt keinen Dampf.	Es befindet sich nicht genug Wasser im Wasserbehälter.	Füllen Sie den Wasserbehälter.
	Der Dampfschieberegler ist auf  eingestellt.	Stellen Sie den Dampfschieberegler auf die Position  .
	Das Bügeleisen ist noch nicht heiß genug, um Dampf zu erzeugen.	Warten Sie, bis die Bereitschaftsanzeige aufhört, langsam zu blinken und durchgehend leuchtet.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Bügelbrettbezug wird nass, oder beim Bügeln befinden sich Wassertropfen auf dem Stoff.	Dampf ist nach langem Bügeln auf dem Bügelbrettbezug kondensiert.	Tauschen Sie den Bügelbrettbezug aus, wenn der Schaumstoff abgenutzt ist. Sie können eine zusätzliche Schicht Filz unter dem Bügelbrettbezug anbringen, um Kondensation auf dem Bügelbrett zu verhindern. Filz können Sie in einem Stoffgeschäft kaufen.
	Sie besitzen möglicherweise einen Bügelbrettbezug, der für die starken Dampfstoße des Geräts nicht geeignet ist.	Bringen Sie eine zusätzliche Schicht Filz unter dem Bügelbrettbezug an, um die Kondensation auf dem Bügelbrett zu verhindern. Filz können Sie in einem Stoffgeschäft kaufen.
Wasser tropft beim Bügeln auf das Kleidungsstück.	Sie haben die Dampfstoß-Funktion zu oft innerhalb zu kurzer Zeit verwendet.	Bügeln Sie eine Zeit lang mit waagrecht gehaltenem Bügeleisen weiter, bevor Sie die Dampfstoß-Funktion erneut betätigen.
	Sie haben den Deckel des Wasserbehälters nicht richtig geschlossen.	Drücken Sie auf den Deckel, bis er hörbar einrastet.
	Sie haben den Quick Calc Release-Einsatz nicht ordnungsgemäß wieder in das Gerät eingesetzt (nur bestimmte Gerätetypen).	Hören Sie auf zu bügeln und lassen Sie das Bügeleisen mindestens 1 Stunde lang abkühlen. Entnehmen Sie den Quick Calc Release-Einsatz. Bringen Sie ihn wieder am Gerät an und stellen Sie sicher, dass der Einsatz mit der Oberfläche des Geräts abschließt. Drücken Sie den Hebel nach unten, bis er hörbar einrastet. Wenn der Einsatz beschädigt ist, wenden Sie sich an ein Service-Center in Ihrem Land (entnehmen Sie die Kontaktdaten der internationalen Garantieschrift).
Das Bügeleisen gibt keinen Dampfstoß ab.	Sie haben die Dampfstoß-Funktion zu oft innerhalb zu kurzer Zeit verwendet.	Bügeln Sie eine Zeit lang mit waagrecht gehaltenem Bügeleisen weiter, bevor Sie die Dampfstoß-Funktion erneut betätigen.
	Das Bügeleisen ist noch nicht heiß genug zum Bügeln.	Warten Sie, bis die Bereitschaftsanzeige aufhört, langsam zu blinken und durchgehend leuchtet.
	Sie haben eine Chemikalie in den Wasserbehälter gegeben.	Spülen Sie den Wasserbehälter aus, und geben Sie kein Parfüm und keine Chemikalien in den Wasserbehälter.
Schmutziges Wasser und Verunreinigungen treten aus der Bügelsohle während des Bügelns aus.	Durch hartes Wasser mit Verunreinigungen oder Chemikalien haben sich Kalkpartikel in der Bügelsohle gebildet.	Verwenden Sie die Quick Calc Release- (nur bestimmte Gerätetypen) oder Calc-Clean-Funktion (nur bestimmte Gerätetypen). Weitere Informationen finden Sie im Kapitel "Reinigung und Wartung".
Wasser tropft aus der Bügelsohle, nachdem das Bügeleisen von der Stromversorgung getrennt wird.	Sie haben das Bügeleisen waagrecht abgestellt, und es war noch Wasser im Wasserbehälter.	Leeren Sie den Wasserbehälter nach jedem Gebrauch, oder bewahren Sie das Bügeleisen in senkrechter Position auf.
	Der Dampfschieberegler ist auf  eingestellt.	Stellen Sie den Dampfschieberegler auf die Position  .
Ein gelbes Licht auf dem Griff des Bügeleisens blinkt.	Die Calc-Clean-Erinnerungsanzeige wurde aktiviert. Dadurch werden Sie daran erinnert, Ihr Gerät zu entkalken.	Verwenden Sie die Quick Calc Release- (nur bestimmte Gerätetypen) oder Calc-Clean-Funktion (nur bestimmte Gerätetypen). Weitere Informationen finden Sie im Kapitel "Reinigung und Wartung".
Das Bügeleisen hinterlässt auf dem Stoff glänzende Stellen oder einen Abdruck.	Die zu bügelnde Oberfläche war uneben, z. B. weil Sie auf dem Stoff über einer Naht oder einer Falte gebügelt haben.	Das Bügeleisen kann auf allen bügelechten Kleidungsstücken verwendet werden. Der Glanz bzw. der Abdruck ist nicht von Dauer und verschwindet beim Waschen. Bügeln Sie, wenn möglich, nicht über Nähte oder Falten. Legen Sie ein Baumwolltuch auf den Bügelbereich, um Abdrücke zu vermeiden.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Lisez attentivement ce mode d'emploi et la brochure « Informations importantes » avant d'utiliser l'appareil. Conservez-les pour un usage ultérieur.

Présentation du produit

- 1 Couvercle du réservoir d'eau
- 2 Curseur de vapeur
 -  Vapeur activée
 -  Vapeur désactivée
- 3 Bouton Effet pressing
- 4 Voyant « Fer prêt »
- 5 Voyant de rappel Calc Clean / Quick Calc Release
- 6 Cordon d'alimentation
- 7 Système d'enroulement du cordon
- 8 Bouton Calc Clean (certains modèles uniquement)
- 9 Semelle
- 10 Quick Calc Release (certains modèles uniquement)

Technologie exclusive de Philips

Technologie OptimalTEMP

La technologie OptimalTEMP vous permet de repasser tous les types de tissus repassables, dans l'ordre que vous souhaitez, sans avoir à régler la température du fer ni à trier vos vêtements.

Vous pouvez laisser la semelle chaude reposer directement sur la planche à repasser sans la redéposer sur le support du fer à repasser. Cela permettra de réduire la pression exercée sur votre poignet.

Ce fer a été approuvé par The Woolmark Company Pty Ltd pour le repassage de vêtements en laine à condition que ceux-ci soient repassés selon les instructions indiquées sur l'étiquette du vêtement et celles fournies par le fabricant du fer. R0000. Le symbole Woolmark est une marque de certification dans de nombreux pays.

Utilisation de l'appareil

Remarque : lors de la première utilisation, le fer peut dégager un peu de fumée. Cela s'arrête après un bref instant.

Type d'eau à utiliser

Cet appareil a été conçu pour être utilisé avec de l'eau du robinet. Cependant, si vous habitez dans une zone où l'eau est très calcaire, des dépôts peuvent se former rapidement. Par conséquent, il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée ou déminéralisée pour prolonger la durée de vie de l'appareil.

N'utilisez pas d'eau parfumée, d'eau provenant du sèche-linge, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou d'autres agents chimiques dans le réservoir d'eau car ils peuvent entraîner des projections d'eau, des taches marron ou des dommages à votre appareil.

Tissus repassables

1 Vérifiez si le vêtement peut être repassé en consultant son étiquette (fig. 1-5).

Ne repassez pas des tissus non repassables. Les imprimés sur le vêtement ne sont pas repassables.

Repassage avec plus de vapeur

Maintenez la gâchette vapeur enfoncée pour produire plus de vapeur et éliminer les faux plis et les plis tenaces.

Arrêt automatique

La fonction d'arrêt automatique éteint l'appareil automatiquement s'il n'a pas été utilisé pendant 2 minutes et posé sur sa semelle ou pendant 8 minutes et posé sur son talon. Le voyant « Fer prêt » clignote pour indiquer que l'appareil est en mode d'arrêt automatique. Pour que l'appareil chauffe à nouveau, prenez-le en main ou déplacez-le légèrement. Le voyant « Fer prêt » se met à clignoter et l'appareil commence à chauffer.

Nettoyage et entretien

Pour plus d'informations sur comment effectuer le nettoyage et l'entretien du fer à repasser, reportez-vous aux vidéos de ce lien : <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Nettoyage de la semelle

- 1** Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.
- 2** Videz l'eau qui se trouve encore dans le réservoir.
- 3** Ôtez les particules de calcaire et autres impuretés de la semelle au moyen d'un chiffon humide et d'un détergent (liquide) non abrasif.

Remarque : évitez le contact de la semelle avec tout objet métallique afin de ne pas l'endommager. N'utilisez jamais de tampons à récurer, vinaigre ou autres produits chimiques pour nettoyer la semelle.

Quick Calc Release (certains modèles uniquement)

IMPORTANT : la fonction Quick Calc Release recueille automatiquement les particules de calcaire lors du repassage. Après 1 à 3 mois d'utilisation, le voyant de rappel Calc Clean commence à clignoter pour vous rappeler d'utiliser la fonction Quick Calc Release (fig. 2-1). Elle permet d'éliminer le calcaire recueilli par votre fer à repasser afin de prolonger sa durée de vie. Lorsque le voyant de rappel Calc Clean clignote, le fer à repasser ne chauffe pas.

Astuce : la fonction Quick Calc Release peut être utilisée à tout moment, même lorsque le voyant de rappel n'est pas encore activé. Si vous habitez dans une région où l'eau est très calcaire, utilisez la fonction plus fréquemment.

N'exécutez pas la fonction Quick Calc Release lorsque le fer à repasser est chaud. Ne versez pas d'eau dans l'ouverture Quick Calc Release.

- 1** Débranchez l'appareil (fig. 2-2) et assurez-vous que l'appareil est froid (fig. 2-3).
- 2** Tenez l'appareil en position verticale au-dessus de l'évier.

- 3 Retournez le levier du récepteur Quick Calc Release (fig. 2-4) et retirez le récepteur (fig. 2-5).
- 4 Nettoyez le récepteur Quick Calc Release à l'eau (fig. 2-6, fig. 2-7).
- 5 Secouez doucement l'appareil pour faire tomber les particules de calcaire (fig. 2-8).
- 6 Réinsérez le récepteur Quick Calc Release dans l'appareil (fig. 2-10).
- 7 Abaissez le levier (« clic ») pour verrouiller le récepteur (fig. 2-11).

Système anticalcaire Calc Clean (certains modèles uniquement)

IMPORTANT : après 1 à 3 mois d'utilisation, le voyant de rappel Calc Clean commence à clignoter pour vous rappeler d'utiliser la fonction Calc Clean (fig. 3-1). Elle permet d'éliminer le calcaire recueilli par votre fer à repasser afin de prolonger sa durée de vie.

Astuce : la fonction Calc Clean peut être utilisée à tout moment, même lorsque le voyant de rappel n'est pas encore activé. Si vous habitez dans une région où l'eau est très calcaire, utilisez la fonction plus fréquemment.

- 1 Assurez-vous que le curseur de vapeur est réglé sur la position de vapeur désactivée (fig. 3-2).
- 2 Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau (plus de 3/4) dans le réservoir. S'il n'y a pas assez d'eau, débranchez le fer à repasser, remplissez d'eau jusqu'au niveau MAX (fig. 3-3) et rebranchez le fer à repasser (fig. 3-4).

Ne versez pas de vinaigre ou d'autres détartrants dans le réservoir d'eau.

- 3 Attendez que le fer à repasser chauffe. L'opération prend environ 2 minutes (fig. 3-5).

Remarque : le voyant de rappel Calc Clean s'éteint pendant le processus de chauffe. .

- 4 Débranchez le fer à repasser lorsque le voyant « Fer prêt » cesse de clignoter (fig. 3-7).
- 5 Tenez le fer à repasser au-dessus de l'évier. Maintenez enfoncé le bouton Calc Clean et secouez légèrement le fer à repasser en avant et en arrière jusqu'à ce que toute l'eau du réservoir d'eau soit vidée (fig. 3-8).

Les résidus de calcaire sont évacués, de la vapeur et de l'eau bouillante sortent également de la semelle.

Remarque : répétez les étapes 2 à 5 aussi souvent que nécessaire.

- 6 Branchez l'appareil et laissez-le chauffer pour que la semelle soit sèche. L'opération prend environ 2 minutes (fig. 3-9).
- 7 Débranchez l'appareil (fig. 3-10). Repassez un morceau de tissu afin d'éliminer les dernières gouttes d'eau qui se sont formées sur la semelle, le cas échéant (fig. 3-11).

Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur www.philips.com/support pour consulter les questions fréquemment posées, ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
Le fer ne permet pas d'enlever les plis du vêtement.	Il n'y a pas de vapeur lors du repassage.	Remplissez le réservoir d'eau et réglez le curseur de vapeur sur  .
L'appareil ne produit pas de vapeur.	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir.	Remplissez le réservoir d'eau.

Le curseur de vapeur est réglé sur  Réglez le curseur de vapeur sur .

Problème	Cause possible	Solution
	Le fer à repasser n'a pas suffisamment chauffé pour produire de la vapeur.	Patientez jusqu'à ce que le voyant « Fer prêt » cesse de clignoter et s'allume de manière continue.
La housse de la planche à repasser devient humide ou des gouttes d'eau apparaissent sur le vêtement pendant le repassage.	La vapeur s'est condensée sur la housse de la planche à repasser après une longue séance de repassage.	Remplacez la housse de la planche à repasser si la mousse est usée. Vous pouvez ajouter une couche de feutre sous la housse de la planche à repasser pour empêcher la condensation sur la planche à repasser. Vous pouvez acheter le feutre dans un magasin de tissu.
	Votre housse de planche à repasser n'est pas conçue pour résister au débit élevé de vapeur de l'appareil.	Mettez une couche supplémentaire de feutre sous la housse de la planche à repasser pour empêcher la condensation sur la planche à repasser. Vous pouvez acheter le feutre dans un magasin de tissu.
Des gouttes d'eau tombent sur le vêtement lors du repassage.	La fonction Effet pressing a été utilisée trop souvent pendant une courte période.	Continuez à utiliser le fer en position horizontale et patientez quelques instants avant d'utiliser de nouveau la fonction Effet pressing.
	Vous n'avez pas fermé le couvercle du réservoir d'eau correctement.	Appuyez sur le couvercle jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
	Vous n'avez pas réinséré correctement le récepteur Quick Calc Release dans l'appareil (certains modèles uniquement).	Arrêtez le repassage et laissez le fer à repasser refroidir pendant au moins 1 heure. Retirez le récepteur Quick Calc Release. Réinsérez-le dans l'appareil et assurez-vous que le récepteur est aligné avec la surface de l'appareil. Abaissez le levier (« clic »). Si le récepteur Quick Calc Release est endommagé, contactez le Service Consommateurs de votre pays (voir le dépliant de garantie internationale pour les coordonnées).
Le fer ne produit pas de jet de vapeur.	La fonction Effet pressing a été utilisée trop souvent pendant une courte période.	Continuez à utiliser le fer en position horizontale et patientez quelques instants avant d'utiliser de nouveau la fonction Effet pressing.
	Le fer à repasser n'a pas suffisamment chauffé pour le repassage.	Patientez jusqu'à ce que le voyant « Fer prêt » cesse de clignoter et s'allume de manière continue.
	Vous avez ajouté un produit chimique dans le réservoir d'eau.	Rincez le réservoir d'eau et ne mettez aucun parfum ni produit chimique dans le réservoir d'eau.
De l'eau sale et des impuretés s'écoulent de la semelle pendant le repassage.	De l'eau calcaire avec des impuretés ou produits chimiques a formé des dépôts calcaires dans la semelle.	Exécutez la fonction Quick Calc Release (certains modèles uniquement) ou Calc Clean (certains modèles uniquement). Voir le chapitre « Nettoyage et entretien ».
De l'eau s'écoule de la semelle après que le fer à repasser a été débranché.	Vous avez peut-être rangé le fer en position horizontale alors que le réservoir n'était pas vide.	Videz le réservoir d'eau après utilisation ou rangez le fer à repasser en position verticale.
	Le curseur de vapeur est réglé sur  .	Réglez le curseur de vapeur sur  .
Un voyant clignote en orange sur la poignée du fer à repasser.	Le voyant de rappel Calc Clean est activé. Il vous rappelle de procéder au détartrage.	Exécutez la fonction Quick Calc Release (certains modèles uniquement) ou Calc Clean (certains modèles uniquement). Voir le chapitre « Nettoyage et entretien ».
Le fer laisse un voile ou une marque sur le vêtement.	La surface à repasser était non plane, par exemple parce que vous repassiez sur une couture ou un pli dans le vêtement.	Le fer à repasser peut être utilisé en toute sécurité sur tous les vêtements repassables. Les traces lustrées ne sont pas permanentes et disparaissent au lavage. Évitez de repasser sur les coutures ou plis. Vous pouvez aussi placer un chiffon en coton sur la zone à repasser afin d'éviter les marques.

Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Registreer uw product op www.philips.com/welcome om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning.

Lees deze gebruiksaanwijzing en de folder met belangrijke informatie zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar ze om deze indien nodig later te kunnen raadplegen.

Productoverzicht

- 1 Deksel van waterreservoir
- 2 Stoomschuifknop
 -  Stoom aan
 -  Stoom uit
- 3 Stoomstootknop
- 4 'Strijkijzer gereed'-lampje
- 5 Calc-Clean-/Quick Calc Release-herinneringslampje
- 6 Netsnoer
- 7 Snoerwikkelaar
- 8 Calc-Clean-knop (alleen bepaalde typen)
- 9 Zoolplaat
- 10 Quick Calc Release (alleen bepaalde typen)

Exclusieve technologie van Philips

OptimalTEMP-technologie

De OptimalTEMP-technologie stelt u in staat om alle soorten strijkbare stoffen in willekeurige volgorde te strijken zonder de strijkt temperatuur aan te passen en uw kleding te sorteren.

Het is veilig om de hete zoolplaat rechtstreeks op de strijkplank te zetten zonder het strijkijzer terug op het strijkijzerplateau te zetten. Dit is minder belastend voor uw pols. Dit strijkijzer is door The Woolmark Company Pty Ltd goedgekeurd voor het strijken van producten van 100% wol, op voorwaarde dat de kledingstukken volgens de instructies op het wasetiket en de instructies van de fabrikant van dit strijkijzer worden gestreken. R0000. Het Woolmark-logo is een keurmerk in veel verschillende landen.

Het apparaat gebruiken

Opmerking: er kan wat rook uit het strijkijzer komen wanneer u het voor de eerste keer gebruikt. Dit stopt vrij snel.

Te gebruiken watersoort

Dit apparaat is ontworpen voor gebruik met kraanwater. Maar als u in een regio met hard water woont, kan er snel kalkaanslag ontstaan. Daarom wordt u aangeraden gedistilleerd of gedemineraliseerd water te gebruiken om de levensduur van het apparaat te verlengen.

Gebruik geen geparfumeerd water, water uit de wasdroger, azijn, stijfsel, ontkalkingsmiddelen, strijkconcentraat, chemisch ontkalkt water of andere chemicaliën. Hierdoor kan het apparaat water gaan sputteren, bruine vlekken veroorzaken of beschadigd raken.

Strijkbare stoffen

- 1** Controleer of de kleding strijkbaar is door het etiket van het kledingstuk te raadplegen (afb. 1-5).

Strijk alleen strijkbare stoffen. Opdrukken op kleding kunnen ook niet worden gestreken.

Strijken met extra stoom

Houd de stoomstootknop ingedrukt voor meer stoom om hardnekkige kreuken te verwijderen.

Autom. uitschakeling

De automatische uitschakelfunctie schakelt het apparaat uit wanneer het meer dan 2 minuten niet is gebruikt terwijl het op de zoolplaat staat of meer dan 8 minuten niet is gebruikt terwijl het op zijn achterkant staat. Het lampje 'strijkijzer gereed' knippert om aan te geven dat het apparaat automatisch is uitgeschakeld.

Om het apparaat weer te laten opwarmen, tilt u het op of beweegt u het even heen en weer. Het lampje 'strijkijzer gereed' pulseert en het apparaat begint op te warmen.

Schoonmaken en onderhoud

Voor meer informatie over de reiniging en het onderhoud van het strijkijzer, kunt u de video's in deze koppeling bekijken: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

De zoolplaat schoonmaken

- 1** Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
- 2** Giet het resterende water uit het waterreservoir.
- 3** Veeg schilfers en andere verontreinigingen van de zoolplaat met een vochtige doek en een niet-schurend (vloeibaar) schoonmaakmiddel.

Opmerking: als u de zoolplaat glad wilt houden, voorkom dan dat deze hard in aanraking komt met metalen voorwerpen. Gebruik nooit een schuurspons, azijn of andere chemicaliën om de zoolplaat te reinigen.

Quick Calc Release (alleen bepaalde typen)

BELANGRIJK: Quick Calc Release verzamelt automatisch losse kalkdeeltjes tijdens het strijken. Na 1 tot 3 maanden gebruik gaat het Calc-Clean-herinneringslampje knipperen om u eraan te herinneren dat u de Quick Calc Release-functie moet gebruiken (afb. 2-1). Dit is om de verzamelde kalkdeeltjes te verwijderen en de levensduur van uw strijkijzer te verlengen. Wanneer het Calc-Clean-herinneringslampje knippert, warmt het strijkijzer niet op.

Tip: de Quick Calc Release-functie kan op elk gewenst moment worden gebruikt, ook wanneer het herinneringslampje nog niet brandt. Als u woont in een gebied met hard water, moet u de functie vaker gebruiken.

Voer de Quick Calc Release niet uit als het strijkijzer heet is. Giet geen water in de opening van Quick Calc Release.

- 1** Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact (afb. 2-2) en zorg ervoor dat het apparaat is afgekoeld (afb. 2-3).
- 2** Houd het apparaat in verticale stand boven de gootsteen.
- 3** Zet de hendel van de Quick Calc Release-opvangbak omhoog (afb. 2-4) en trek de opvangbak eruit (afb. 2-5).

- 4 Maak de Quick Calc Release-opvangbak schoon met water (afb. 2-6, afb. 2-7).
- 5 Schud het apparaat zachtjes zodat de kalkdeeltjes eruit vallen (afb. 2-8).
- 6 Plaats de Quick Calc Release-opvangbak terug in het apparaat (afb. 2-10).
- 7 Duw de hendel naar beneden ("klik") om de opvangbak te vergrendelen (afb. 2-11).

Calc-Clean (alleen bepaalde typen)

BELANGRIJK: na 1 tot 3 maanden gebruik gaat het Calc-Clean-herinneringslampje knipperen om u eraan te herinneren dat u de Calc-Clean-functie moet gebruiken (afb. 3-1). Dit is om de kalkdeeltjes te verwijderen en de levensduur van uw strijkijzer te verlengen.

Tip: de Calc Clean-functie kan op elk gewenst moment worden gebruikt, ook wanneer het herinneringslampje nog niet brandt. Als u woont in een gebied met hard water, moet u de functie vaker gebruiken.

- 1 Zorg ervoor dat de stoomschuifknop in de stand "stoom uit" staat (afb. 3-2).
- 2 Zorg ervoor dat er voldoende water (meer dan 3/4) in het waterreservoir zit. Als er niet genoeg water in zit, haal dan de stekker van het strijkijzer uit het stopcontact, vul het water bij tot aan de MAX-aanduiding (afb. 3-3) en steek de stekker weer in het stopcontact (afb. 3-4).

Giet geen azijn of andere ontkalkingsmiddelen in het waterreservoir.

- 3 Wacht tot het strijkijzer is opgewarmd. Dit duurt ongeveer 2 minuten (afb. 3-5).

Opmerking: het Calc-Clean-herinneringslampje gaat uit tijdens het opwarmen. .

- 4 Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het lampje 'strijkijzer gereed' stopt met pulseren (afb. 3-7).
- 5 Houd het strijkijzer boven de gootsteen. Houd de Calc-Clean-knop ingedrukt en schud het strijkijzer zachtjes heen en weer tot al het water in het waterreservoir is verbruikt (afb. 3-8).

De kalkdeeltjes worden weggespoeld, en er komen ook stoom en kokend water uit de zoolplaat.

Opmerking: herhaal stappen 2 tot 5 als het water dat uit het apparaat komt nog steeds kalkdeeltjes bevat.

- 6 Steek de stekker in het stopcontact en laat het apparaat opwarmen om de zoolplaat te laten drogen. Dit duurt ongeveer 2 minuten (afb. 3-9).
- 7 Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact (afb. 3-10). Beweeg het apparaat voorzichtig over een lap om eventuele watervlekken van de zoolplaat te verwijderen (afb. 3-11).

Problemen oplossen

Dit hoofdstuk behandelt in het kort de problemen die u kunt tegenkomen tijdens het gebruik van het apparaat. Als u het probleem niet kunt oplossen met de informatie hieronder, ga dan naar www.philips.com/support voor een lijst met veelgestelde vragen of neem contact op met het Consumer Care Centre in uw land.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het strijkijzer kan kreukels niet uit een kledingstuk verwijderen.	Er komt geen stoom uit het strijkijzer tijdens het strijken.	Vul het waterreservoir en zet de stoomschuifknop in de stand  .

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het strijkijzer produceert geen stoom.	Er zit niet voldoende water in de tank.	Vul het waterreservoir.
	De stoomschuifknop is ingesteld op  .	Zet de stoomschuifknop in de stand  .
	Het strijkijzer is niet warm genoeg om stoom te produceren.	Wacht tot het 'strijkijzer gereed'-lampje niet meer pulseert, maar continu brandt.
De strijklankhoes wordt nat of er zijn waterdruppels op het kledingstuk gekomen tijdens het strijken.	Stoom is gecondenseerd op de strijklank na een lange strijkbeurt.	Vervang de schuimlaag van de strijklankhoes als deze versleten is. U kunt ook een extra laag vilt onder de strijklankhoes leggen om condens op de strijklank te voorkomen. U kunt vilt in een stoffenwinkel kopen.
	U hebt een strijklankhoes die niet bestand is tegen het hoge stoomniveau van het apparaat.	Leg een extra laag vilt onder de strijklankhoes om condensatie op de strijklank te voorkomen. U kunt vilt in een stoffenwinkel kopen.
Er vallen druppeltjes water op de kleding tijdens het strijken.	U hebt de stoomstootfunctie te vaak achter elkaar gebruikt.	Ga verder met strijken, met het apparaat in horizontale stand, en wacht een tijdje voordat u de stoomstootfunctie opnieuw gebruikt.
	U hebt het deksel van het waterreservoir niet goed gesloten.	Druk op het klepje tot u een 'klik' hoort.
	U hebt de opvangbak van de Quick Calc Release niet goed terug in het apparaat geplaatst (alleen bepaalde typen).	Stop met strijken en laat het strijkijzer ten minste 1 uur afkoelen. Trek de Quick Calc Release-opvangbak uit het apparaat. Plaats het terug in het apparaat en zorg ervoor dat de opvangbak in lijn is met het oppervlak van het apparaat. Duw de hendel omlaag ("klik"). Als de Quick Calc Release-opvangbak is beschadigd, neem dan contact op met een Consumer Care Centre in uw land (zie het 'worldwide guarantee'-vouwblad voor contactgegevens).
Het strijkijzer produceert geen stoomstoot.	U hebt de stoomstootfunctie te vaak achter elkaar gebruikt.	Ga verder met strijken, met het apparaat in horizontale stand, en wacht een tijdje voordat u de stoomstootfunctie opnieuw gebruikt.
	Het strijkijzer is nog niet warm genoeg om te strijken.	Wacht tot het 'strijkijzer gereed'-lampje niet meer pulseert, maar continu brandt.
	U hebt een chemische stof in het waterreservoir gedaan.	Spoel het waterreservoir schoon en doe geen reukstoffen of andere chemicaliën in het waterreservoir.
Er komen vuil water en verontreinigingen uit de zoolplaat tijdens het strijken.	Hard water met onzuiverheden of chemische stoffen heeft schilfers gevormd in de zoolplaat.	Voer Quick Calc Release (alleen bepaalde typen) of Calc-Clean (alleen bepaalde typen) uit. Zie hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud'.
Er komen waterdruppels uit de zoolplaat nadat de stekker uit het stopcontact is gehaald.	Het strijkijzer is in horizontale stand blijven staan terwijl er nog water in het waterreservoir zat.	Leeg het waterreservoir na gebruik of berg het strijkijzer in de verticale stand op.
	De stoomschuifknop is ingesteld op  .	Zet de stoomschuifknop op  .
Er knippert een oranje lampje op de handgreep van het strijkijzer.	Het Calc-Clean-herinneringslampje is geactiveerd. Dit is om u eraan te herinneren dat u Calc-Clean moet uitvoeren.	Voer Quick Calc Release (alleen bepaalde typen) of Calc-Clean (alleen bepaalde typen) uit. Zie hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud'.
Het strijkijzer laat een glans of een afdruk op het kledingstuk na.	Het oppervlak dat gestreken moest worden was ongelijk, bijvoorbeeld omdat u over een naad of een vouw in het kledingstuk hebt gestreken.	Het strijkijzer is veilig te gebruiken op alle strijkbare kledingstukken. Een glimmende plek of afdruk is niet permanent en verdwijnt als u het kledingstuk wast. Strijk niet over naden of vouwen. U kunt ook een katoenen doek over het te strijken gedeelte leggen om afdrukken te voorkomen.

Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! Hvis du vil have fuldt udbytte af den support, som Philips tilbyder, kan du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome.

Læs denne brugervejledning og brochuren med vigtige oplysninger omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug. Gem dem til senere brug.

Produktoversigt

- 1 Låg til vandtank
- 2 Dampskyder
 -  Damp til
 -  Damp fra
- 3 Knap til dampskud
- 4 Lysindikator for "strygejernet er klar"
- 5 Lysindikator for påmindelse om Calc-Clean/Hurtig afkalkning
- 6 Netledning
- 7 Ledningsoprul
- 8 Calc-Clean-knap (gælder kun nogle modeller)
- 9 Strygesål
- 10 Hurtig afkalkning (gælder kun nogle modeller)

Eksklusiv teknologi fra Philips

OptimalTEMP-teknologi

OptimalTEMP-teknologien gør det muligt at stryge alle strygbare stoffer, i vilkårlig rækkefølge, uden at justere strygetemperaturen eller sortere tøjet.

Det er sikkert blot at lade den varme strygesål stå direkte på strygebrættet uden at sætte det tilbage i holderen. Herved mindskes belastningen af håndleddet.

Strygejernet er blevet godkendt af Woolmark Company Pty Ltd til strygning af uldprodukter, hvis tøjet stryges i overensstemmelse med instruktionerne på tøjets mærkat og instruktionerne fra producenten af dette strygejern. R0000. Woolmark-symbolet er et certificeringsmærke i mange lande.

Sådan bruges apparatet

Bemærk: Strygejernet kan afgive lidt røg, når det tages i brug første gang. Dette stopper efter kort tid.

Type af vand, der skal bruges

Der skal kommes vand fra hanen i apparatet. Hvis du bor i et område med hårdt vand, kan der dog hurtigt komme kalkaflejringer. Derfor anbefales det at bruge destilleret eller demineraliseret vand for at forlænge apparatets levetid.

Brug ikke parfumeret vand, vand fra en tørretumbler, eddike, stivelse, afkalkningsmiddel, strygemiddel, kemisk afkalket vand eller andre kemikalier, da de kan medføre vandstænk, brune pletter eller skader på apparatet.

Strygbare materialer

1 Kontroller, om tøjet kan stryges ved at læse mærkaten på stoffet (fig. 1-5).

Stryg ikke materialer, der ikke er beregnet til strygning. Tryk på tøjet kan heller ikke stryges.

Strygejern med ekstra damp

Hold dampskududløseren nede for at få mere damp til at fjerne genstridige folder.

Auto-sluk

Auto-sluk-funktionen slukker automatisk for apparatet, hvis det ikke har været brugt i 2 minutter, mens det står på strygesålen, eller efter 8 minutter, mens det står på bagpladen. Lysindikatoren for "strygejernet er klar" blinker for at indikere, at apparatet er i auto-sluk-tilstand.

Løft apparatet, eller bevæg det en lille smule for få strygejernet til at varme op igen. Lysindikatoren for "strygejernet er klar" skifter til luftindsugningstilstand, og apparatet begynder at varme op.

Rengøring og vedligeholdelse

Du finder flere oplysninger om, hvordan du grundigt rengør og vedligeholder strygejernet, i videoerne i dette link: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Rengøring af strygesålen

- 1** Tag apparatets stik ud af stikkontakten, og lad det køle af.
- 2** Hæld overskydende vand ud af vandtanken.
- 3** Tør eventuelle kalkpartikler og andre aflejringer af strygesålen med en fugtig klud og lidt ikke-ridsende (flydende) rengøringsmiddel.

Bemærk: Undgå kontakt med metalgenstande, så strygesålen bevares glat. Anvend aldrig skuremidler, eddike eller andre kemikalier for at rengøre strygesålen.

Hurtig afkalkning (gælder kun nogle modeller)

VIGTIGT: Hurtig afkalkning opsamler automatisk løse kalkpartikler under strygningen. Efter 1 til 3 måneders brug begynder lysindikatoren for påmindelse om Calc-Clean at blinke for at minde dig om, at du skal bruge Hurtig afkalkning-funktionen (fig. 2-1). Dette skal gøres for at fjerne kalkaflejringer, der er opsamlet fra strygejernet, og forlænge dets levetid. Når lysindikatoren for påmindelse om Calc-Clean blinker, varmer strygejernet ikke op.

Tip: Hurtig afkalkning-funktionen kan bruges når som helst, selv når lysindikatoren for påmindelse endnu ikke er aktiveret. Hvis du bor i et område med hårdt vand, skal du bruge funktionen oftere.

Undlad at foretage Hurtig afkalkning, når strygejernet er varmt. Hæld ikke vand i Hurtig afkalkning-åbningen.

- 1** Tag apparatets stik ud af stikkontakten (fig. 2-2), og sørg for, at apparatet er kølet af (fig. 2-3).
- 2** Hold apparatet i lodret stilling hen over vasken.
- 3** Klap Hurtig afkalkning-opsamlerens udløser op (fig. 2-4), og træk opsamleren ud (fig. 2-5).

- 4 Rengør Hurtig afkalkning-opsamleren med vand (fig. 2-6, fig. 2-7).
- 5 Ryst apparatet forsigtigt for at få alle kalkpartiklerne ud (fig. 2-8).
- 6 Sæt Quick Calc Release-opsamleren i apparatet igen (fig. 2-10).
- 7 Tryk udløseren ned ("klik") for at fastlåse opsamleren (fig. 2-11).

Calc-Clean (gælder kun nogle modeller)

VIGTIGT: Efter 1 til 3 måneders brug begynder lysindikatoren for påmindelse om Calc-Clean at blinke for at minde dig om, at du skal bruge Calc-Clean-funktionen (fig. 3-1). Dette skal gøres for at fjerne kalkaflejringer i strygejernet og forlænge dets levetid.

Tip: Calc-Clean-funktionen kan bruges når som helst, selv når lysindikatoren for påmindelse endnu ikke er aktiveret. Hvis du bor i et område med hårdt vand, skal du bruge funktionen oftere.

- 1 Sørg for, at dampskyderen er indstillet til positionen "Damp fra" (fig. 3-2).
- 2 Sørg for, at der er tilstrækkeligt med vand (mere end 3/4) i vandtanken. Hvis der ikke er vand nok, skal du tage strygejernets stik ud af stikkontakten, fylde vand til MAX-markeringen (fig. 3-3) og sætte strygejernets stik i stikkontakten igen (fig. 3-4).

Kom aldrig eddike eller andre afkalkningsmidler i vandtanken.

- 3 Vent, indtil strygejernet er varmet op. Det tager omkring 2 minutter (fig. 3-5).

Bemærk: Lysindikatoren for påmindelse om Calc-Clean slukker under opvarmningen. .

- 4 Tag strygejernets stik ud af stikkontakten, når lysindikatoren for "strygejernet er klar" stopper luftindsugningstilstanden (fig. 3-7).
- 5 Hold strygejernet hen over vasken. Hold Calc-Clean-knappen nede, og ryst strygejernet forsigtigt frem og tilbage, indtil alt vandet i vandtanken er løbet ud (fig. 3-8).

Kalkpartiklerne skylles ud, og der kommer også damp og kogende vand ud af strygesålen.

Bemærk: Gentag trin 2 til 5, så længe der er kalkpartikler i det vand, der løber ud af apparatet.

- 6 Sæt apparatets stik i stikkontakten, og varm apparatet op for at tørre strygesålen. Det tager omkring 2 minutter (fig. 3-9).
- 7 Tag apparatets stik ud af stikkontakten (fig. 3-10). Før apparatet let hen over en klud for at fjerne vandstænk fra strygesålen (fig. 3-11).

Fejlfinding

Dette kapitel opsummerer de mest almindelige problemer, der kan forekomme ved brug af apparatet. Har du brug for yderligere hjælp og vejledning, så gå til www.philips.com/support for at se en liste over ofte stillede spørgsmål, eller du kan kontakte dit lokale Philips Kundecenter.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Strygejernet kan ikke fjerne folder fra tøjet.	Der kommer ingen damp under strygningen.	Fyld vandtanken, og indstil dampskyderen til  .
Strygejernet producerer ingen damp.	Der er ikke vand nok i tanken.	Fyld vandtanken.
	Dampskyderen står på  .	Indstil dampskyderen til  .

Problem	Mulig årsag	Løsning
	Strygejernet er endnu ikke varmt nok til at producere damp.	Vent, indtil lysindikatoren for "strygejernet er klar" stopper luftindsugningstilstanden og lyser konstant.
Beklædningen på strygebrættet bliver våd, eller der dannes vanddråber på stoffet under strygning.	Dampen har dannet kondens på strygebrættet efter længere tids strygning.	Udskift beklædningen på strygebrættet, hvis skummaterialet er slidt op. Du kan også lægge et ekstra lag filt under strygebrættets beklædning for at undgå kondens på strygebrættet. Du kan købe filt i en stofbutik.
	Beklædningen på dit strygebræt er ikke beregnet til at tåle den store mængde damp fra apparatet.	Sæt et ekstra lag filt under strygebrættets beklædning for at undgå kondens på strygebrættet. Du kan købe filt i en stofbutik.
Der drypper vand på tøjet under strygning.	Du har anvendt dampskudsfunktionen for ofte inden for en kort periode.	Fortsæt strygningen i vandret position, og vent lidt, før du bruger dampskudsfunktionen igen.
	Vandtankens låg er ikke lukket ordentligt.	Tryk på låget, til der høres et "klik".
	Du har ikke sat Hurtig afkalkning-opsamleren korrekt ind i apparatet (gælder kun nogle modeller).	Stop strygningen, og lad strygejernet køle ned i mindst 1 time. Tag Hurtig afkalkning-opsamleren ud. Sæt den tilbage i apparatet, og kontroller, at opsamleren flugter med apparatets overflade. Tryk udløseren ned ("klik"). Hvis Hurtig afkalkning-opsamleren er beskadiget, skal du kontakte et kundecenter i dit land (se folderen om den verdensomspændende garanti for kontaktoplysninger).
Strygejernet producerer ikke dampskud.	Du har anvendt dampskudsfunktionen for ofte inden for en kort periode.	Fortsæt strygningen i vandret position, og vent lidt, før du bruger dampskudsfunktionen igen.
	Strygejernet er endnu ikke varmt nok til strygning.	Vent, indtil lysindikatoren for "strygejernet er klar" stopper luftindsugningstilstanden og lyser konstant.
	Du har hældt et kemikalie i vandtanken.	Skyl vandtanken, og undlad at hælde parfume eller kemikalier i vandtanken.
Der kommer snavset vand og urenheder ud fra strygesålen under strygning.	Hårdt vand med urenheder eller kemikalier har dannet kalkaflejringer inde i strygesålen.	Foretag Hurtig afkalkning (gælder kun nogle modeller) eller Calc-Clean (gælder kun nogle modeller). Se kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse".
Der drypper vand ud af strygesålen, efter at strygejernets stik er taget ud af stikkontakten.	Strygejernet står vandret, og der er stadig vand i vandtanken.	Tøm vandtanken efter brug, eller hold strygejernet i lodret position.
	Dampskyderen er indstillet til  .	Indstil dampskyderen til  .
En gul lampe blinker på strygejernets håndtag.	Lysindikatoren for påmindelse om Calc-Clean aktiveres. Dette er for at minde dig om at foretage afkalkning.	Foretag Hurtig afkalkning (gælder kun nogle modeller) eller Calc-Clean (gælder kun nogle modeller). Se kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse".
Strygejernet efterlader glans eller mærker på stoffet.	Stoffets overflade var ujævn, f.eks. fordi du strøg oven på en søm eller en fold.	Strygejernet er sikkert at bruge på alt tøj, der tåler strygning. Glansen eller mærket er ikke permanent og forsvinder, når du vasker tøjet. Undgå at stryge hen over sømme og folder. Du kan også anbringe et stykke bomuldsstof over området, der skal stryges, for at undgå mærker.

Johdanto

Onnittelut hankinnastasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Saat parhaan mahdollisen hyödyn Philipsin palveluista rekisteröimällä tuotteen osoitteessa www.philips.com/welcome.

Lue tämä käyttöopas ja Tärkeitä tietoja -lehtinen huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Säilytä ne myöhempäa tarvetta varten.

Tuotteen yleiskuvaus

- 1 Vesisäiliön kansi
- 2 Höyrystimen säädin
 -  Höyrystin käytössä
 -  Höyrystin ei käytössä
- 3 Höyrysuihkauspainike
- 4 Silitysrauta valmis -merkkivalo
- 5 Calc-Clean- / Quick Calc Release -merkkivalo
- 6 Virtajohto
- 7 Johtokela
- 8 Calc-Clean-painike (vain tietyissä malleissa)
- 9 Pohja
- 10 Quick Calc Release (vain tietyissä malleissa)

Ainutlaatuista Philips-tekniikkaa

OptimalTEMP-tekniikka

OptimalTEMP-tekniikka mahdollistaa kaikkien silitystä kestävien kangastyypin silittämisen ilman silityslämpötilan tai vaatteiden lajittelua.

Kuuman pohjan voi jättää turvallisesti silityslautaa vasten ilman silitysraudan laskualustaa. Tämä vähentää ranteen rasitusta.

The Woolmark Company Pty Ltd on hyväksynyt tämän silitysraudan vain villa -tuotteiden silittämiseen sillä edellytyksellä, että vaatteet silitetään vaatteiden silitysohjeen mukaan sekä silitysraudan valmistajan ohjeiden mukaan. R0000. Woolmark-symboli on sertifiointimerkki useissa maissa.

Käyttö

Huomautus: Ensimmäisellä käyttökerralla silitysrauta saattaa hieman kärytä. Tämä loppuu vähän ajan kuluttua.

Käytettävä vesityyppi

Tämä laite on suunniteltu käyttämään vesijohtovettä. Jos asut alueella, jossa on kova vesi, kalkkia voi muodostua nopeasti. Tästä syystä suosittelemme, että laitteessa käytetään tislattua tai demineralisoitua vettä. Tämä pidentää laitteen käyttöikää.

Älä käytä hajustettua vettä, kuivausrummun vettä tai vettä, johon on lisätty etikkaa, tärkkinä, kalkinpoistoaineita, silitysaineita, kemiallisesti puhdistettua vettä tai muita kemikaaleja, koska se voi vahingoittaa laitetta tai aiheuttaa veden pirskahtelua ja ruskeita tahroja silitettävään kankaaseen.

Silitettävät tekstiilit

- 1** Tarkista vaatteen silitysohjeesta voiko vaatteen silittää (kuva 1-5).

Älä silitä materiaaleja, jotka eivät kestä silitystä. Vaatteissa olevat painokuviot eivät kestä silitystä.

Silitys lisähöyryä käyttäen

Poista sitkeät rypyt lisähöyryllä, jota saat painamalla höyrysuihkausliipaisinta.

Automaattinen virrankatkaisu

Automaattinen virrankatkaisu katkaisee laitteen virran automaattisesti, kun laitetta ei ole käytetty 2 minuuttiin sen ollessa pohjalevy alaspäin tai 8 minuuttiin sen nojatessa takalevyyn pystyasennossa. Silitysrauta valmis -merkkivalo alkaa vilkkua, kun automaattinen virrankatkaisu on käytössä.

Kun haluat laitteen kuumenevan uudelleen, nosta tai liikuta sitä hieman. Silitysrauta valmis -merkkivalo alkaa vilkkua ja laite kuumenee.

Puhdistus ja huolto

Lisätietoja laitteen puhdistuksesta ja huollosta on osoitteessa <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Pohjan puhdistaminen

- 1** Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä.
2 Kaada jäljelle jäänyt vesi pois vesisäiliöstä.
3 Pyyhi kalkkihiutaleet ja muut tahrat pohjasta kostealla liinalla ja naarmuttamattomalla (nestemäisellä) puhdistusaineella.

Huomautus: Varo ettei pohja kosketa metallia. Näin pohja pysyy sileänä. Älä käytä hankaustyynyjä, etikkaa tai muita kemikaaleja pohjan puhdistamiseen.

Quick Calc Release (vain tietyissä malleissa)

TÄRKEÄÄ: Quick Calc Release -toiminto kerää kalkkihiukkaset automaattisesti silityksen aikana. Calc-Clean-toiminnon merkkivalo alkaa vilkkua 1–3 kuukauden käytön jälkeen ja muistuttaa Quick Calc Release -toiminnon käyttämisestä (kuva 2-1). Voit pidentää laitteen käyttöikää poistamalla kalkkikertymät. Laite ei kuumene, kun Calc-Clean-merkkivalo vilkkuu.

Vihje: Quick Calc Release -toimintoa voi käyttää milloin tahansa, vaikka laite ei ilmoittaisikaan kalkinpoiston tarpeellisuudesta merkkivalolla. Jos asut kovan veden alueella, toimintoa tulisi käyttää useammin.

Älä käytä Quick Calc Release -toimintoa, kun silitysrauta on kuuma. Älä kaada vettä Quick Calc Release -toiminnon poistoaukkoon.

- 1** Irrota laitteen pistoke pistorasiasta (kuva 2-2) ja anna laitteen jäähtyä (kuva 2-3).
2 Pidä laitetta pystyasennossa pesualtaan yläpuolella.
3 Käännä Quick Calc Release -poistosäiliön vipua (kuva 2-4) ja vedä säiliö ulos (kuva 2-5).
4 Puhdista Quick Calc Release -poistosäiliö vedellä (kuva 2-6, kuva 2-7).

- 5 Irrota kalkkihiukkaset ravistamalla laitetta varovasti (kuva 2-8).
- 6 Aseta Quick Calc Release -säiliö takaisin laitteeseen (kuva 2-10).
- 7 Lukitse poistosäiliö painamalla vipua (kuva 2-11).

Calc-Clean (vain tietyissä malleissa)

TÄRKEÄÄ: Calc-Clean-toiminnon merkkivalo alkaa vilkkua 1–3 kuukauden käytön jälkeen ja muistuttaa Calc-Clean-toiminnon käyttämisestä (kuva 3-1). Voit pidentää laitteen käyttöikää poistamalla kalkkikertymät.

Vihje: Calc-Clean-toimintoa voi käyttää milloin tahansa, vaikka laite ei ilmoittaisikaan kalkinpoiston tarpeellisuudesta merkkivalolla. Jos asut kovan veden alueella, toimintoa tulisi käyttää useammin.

- 1 Varmista, että höyrystimen säädin on Höyrystin ei käytössä -asennossa (kuva 3-2).
- 2 Varmista, että höyrysäiliössä on riittävästi vettä (yli 3/4). Jos vettä ei ole riittävästi, irrota laitteen pistoke pistorasiasta, täytä vesisäiliö MAX-merkkiin asti (kuva 3-3) ja kytke laitteen pistoke uudelleen pistorasiaan (kuva 3-4).

Älä kaada vesisäiliöön etikkaa tai muita kalkinpoistoaineita.

- 3 Odota laitteen kuumenemista. Tähän kuluu noin 2 minuuttia (kuva 3-5).

Huomautus: Calc-Clean-toiminnon merkkivalo ei pala laitteen kuumenemisen aikana. .

- 4 Irrota laitteen pistoke pistorasiasta, kun Silitysrauta valmis -merkkivalo ei enää vilku (kuva 3-7).
- 5 Pidä silitysrauta pesualtaan päällä. Paina edelleen Calc-Clean-painiketta ja ravista silitysrauta varovasti edestakaisin, kunnes säiliössä ollut vesi on kulunut loppuun (kuva 3-8).

Laitteen pohjasta tulee höyryä ja kiehuva vettä. Mahdollinen kalkki huuhtoutuu pois.

Huomautus: Jos laitteessa tulevassa vedessä on edelleen kalkkihiukkasia, toista vaiheet 2–5.

- 6 Kytke laitteen pistoke pistorasiaan ja anna laitteen lämmetä, jotta pohja kuivuu. Tähän kuluu noin 2 minuuttia (kuva 3-9).
- 7 Irrota laitteen pistoke pistorasiasta (kuva 3-10). Liikuta laitetta kankaan päällä hitaasti, jotta vesitahrat häviävät pohjasta (kuva 3-11).

Vianmääritys

Tähän osaan on koottu tavallisimmat laitteen käytössä ilmenevät ongelmat. Ellet löydä ongelmaasi ratkaisua seuraavista tiedoista, lue osoitteesta www.philips.com/support vastauksia usein kysyttyihin kysymyksiin tai ota yhteys oman maasi kuluttajapalvelukeskukseen.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Silitysrauta ei poista rypyjä vaatteesta.	Silitämisen aikana ei ole höyryä.	Täytä vesisäiliö ja aseta höyrystimen säädin asentoon  .
Höyrysilitysraudasta ei tule höyryä.	Säiliössä ei ole tarpeeksi vettä.	Täytä vesisäiliö.
	Höyrystimen säädin on asennossa  .	Aseta höyrystimen säädin asentoon  .

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
	Silitysrauta ei ole riittävän kuuma höyryntuottoa varten.	Odota, että Silitysrauta valmis -merkkivalo lakkaa vilkkumasta ja palaa yhtäjaksoisesti.
Silitysraudan päällinen kastuu tai silitettävään vaatteeseen tulee vesiroiskeita.	Tämä saattaa johtua höyryn tiivistymisestä silitysraudan pintaan pitkän silitystuokion seurauksena.	Vaihda silitysraudan päällinen, jos sen sisällä oleva vaahtomuovi on kulunut. Voit myös lisätä ylimääräisen huopakerroksen silitysraudan suojuksen alle estämään veden tiivistymistä. Huopaa voi ostaa kangaskaupasta.
	Käyttämäsi silitysraudan päällistä ei ole suunniteltu kestämään laitteen suurta höyrymäärää.	Aseta ylimääräinen kerros huopamateriaalia silitysraudan päällisen alle estämään kosteuden tiivistymistä silitysraudalla. Huopaa voi ostaa kangaskaupasta.
Vaatteelle tippuu vesipisaroita silytyksen aikana.	Olet käyttänyt höyrysuikaustoimintoa liian usein lyhyen ajan kuluessa.	Jatka silittämistä vaaka-asennossa ja odota hetki, ennen kuin käytät höyrysuikausta uudelleen.
	Vesisäiliön kantta ei ole suljettu oikein.	Paina kantta, kunnes se napsahtaa paikalleen.
	Quick Calc Release -poistosäiliötä ei ole asetettu kunnolla paikalleen (vain tietyissä malleissa).	Lopeta silittäminen ja anna laitteen jäähtyä vähintään 1 tunnin ajan. Irrota Quick Calc Release -poistosäiliö. Aseta se takaisin paikalleen ja tarkista, että se on samassa tasossa laitteen ulkopinnan kanssa. Paina lukitusvipu alas. Jos Quick Calc Release -poistosäiliö on vioittunut, ota yhteyttä oman maasi kuluttajapalvelukeskukseen (yhteystiedot ovat kansainvälisessä takuulehtisessä).
Höyrysuikaus ei toimi.	Olet käyttänyt höyrysuikaustoimintoa liian usein lyhyen ajan kuluessa.	Jatka silittämistä vaaka-asennossa ja odota hetki, ennen kuin käytät höyrysuikausta uudelleen.
	Silitysrauta ei ole riittävän kuuma silittämistä varten.	Odota, että Silitysrauta valmis -merkkivalo lakkaa vilkkumasta ja palaa yhtäjaksoisesti.
	Olet lisännyt vesisäiliöön jotain kemikaaleja.	Huuhtelee vesisäiliö, äläkä laita sinne hajusteita tai kemikaaleja.
Silityksen aikana pohjasta tulee likaista vettä ja muita epäpuhtauksia.	Epäpuhtauksia tai kemikaaleja sisältävä kova vesi on muodostanut kalkkihiutaleita pohjan sisäpuolelle.	Käytä Quick Calc Release -toimintoa (vain tietyissä malleissa) tai Calc-Clean -toimintoa (vain tietyissä malleissa). Lisätietoja on kohdassa Puhdistus ja huolto.
Vesipisaroita valuu pohjasta, kun silitysraudan pistoke on irrotettu pistorasiasta.	Höyryrauta on laitettu vaaka-asentoon, kun vesisäiliössä on vielä vettä.	Tyhjennä vesisäiliö käytön jälkeen tai säilytä silitysrautaa pystyasennossa.
	Höyrystimen säädin on asennossa  .	Aseta höyrystimen säädin asentoon  .
Silitysraudan kädensijassa vilkkuu keltainen merkkivalo.	Calc-Clean-toiminnon merkki valo syttyy ja muistuttaa kalkkipuhdistuksen tarpeellisuudesta.	Käytä Quick Calc Release -toimintoa (vain tietyissä malleissa) tai Calc-Clean -toimintoa (vain tietyissä malleissa). Lisätietoja on kohdassa Puhdistus ja huolto.
Silitysraudasta jää vaatteeseen kiiltoa tai jälkiä.	Silitettävä pinta ei ole tasainen, koska silytykskohdassa on esimerkiksi sauma tai vaatteen taitos.	Silitysrautaa voi käyttää turvallisesti kaikille silitettävälle vaatteille. Kiilto tai jälki eivät ole pysyviä vaan häviävät, kun peset vaatteiden seuraavan kerran. Vältä silytystä saumojen tai taitosten päältä. Voit myös asettaa silytykskohdan päälle puuvillakankaan, jotta vaatteeseen ei jäisi jälkiä.

Introduksjon

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips. Hvis du vil dra full nytte av støtten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet ditt på www.philips.com/welcome.

Les denne brukerhåndboken og det viktige informasjonsheftet nøye før du bruker apparatet. Ta vare på disse for fremtidig bruk.

Produktoversikt

- 1 Lokk til vannbeholder
- 2 Dampskyvebryter
 -  Damp på
 -  Damp av
- 3 Dampstøt knapp
- 4 Lampe som indikerer at strykejernet er klart
- 5 Påminnelseslampe for kalkrensfunksjon / rask kalkfjerning
- 6 Nettledning
- 7 Ledningskveiler
- 8 Knapp for kalkrens (kun bestemte typer)
- 9 Strykåsåle
- 10 Rask kalkfjerning (kun bestemte typer)

Eksklusiv teknologi fra Philips

OptimalTEMP-teknologi

OptimalTEMP-teknologi gjør det mulig for deg å stryke alle slags strykbare stoffer i hvilken som helst rekkefølge, uten å justere strykejernet temperatur eller sortere tøyet. Det er trygt bare å la den varme strykesålen stå rett på strykebrettet og ikke sette jernet tilbake på strykejernplattformen. Dette reduserer belastningen på håndleddet. Dette strykejernet er godkjent av The Woolmark Company Pty Ltd for stryking av rene ullprodukter såfremt plaggene strykes i henhold til anvisningene på plagget og anvisningen gitt av produsenten av dette strykejernet. R0000. Woolmark-symbolet er sertifiseringsmerket i mange land.

Bruke apparatet

Merk: Strykejernet kan avgi litt røyk når du bruker det for første gang. Dette gir seg etter en liten stund.

Hvilken type vann skal brukes

Dette apparatet er utformet for bruk med springvann. Hvis du bor i et område med hardt vann, kan det raskt danne seg mye kalk. Derfor anbefaler vi at du bruker destillert eller avsaltet vann for å forlenge levetiden til apparatet.

Ikke bruk parfymert vann, vann fra en tørketrommel, eddik, stivelse, avkalkingsmidler, strykemidler, kjemisk avkalket vann eller andre kjemikalier, ettersom dette kan føre til vannsprut, brune flekker eller skade på apparatet.

Stoffer som kan strykes

1 Sjekk om plagget kan strykes, ved å lese etiketten på plagget (fig. 1-5).

Ikke stryk stoffer som ikke kan strykes. Trykk på plagget kan heller ikke strykes.

Stryk med ekstra damp

Trykk på og hold inne dampstøtutløseren hvis du trenger mer damp for å få bukt med vanskelige skrukker.

Slår seg automatisk av

Funksjonen for automatisk avslåing slår automatisk av apparatet hvis det ikke har vært i bruk på mer enn 2 minutter mens det står på strykesålen, eller 8 minutter mens det står oppreist. Lampen som indikerer at strykejernet er klart, blinker for å vise at apparatet er i statusen for automatisk avslåing.

Hvis du vil at apparatet skal varmes opp igjen, løfter du det eller beveger litt på det. Lampen som indikerer at strykejernet er klart, begynner å pulserer, og apparatet begynner å varmes opp.

Rengjøring og vedlikehold

Hvis du vil ha mer informasjon om hvordan du rengjør og vedlikeholder strykejernet, kan du klikke på denne koblingen for å se videoer: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Rengjøring av strykesålen

- 1** Koble fra apparatet, og la det avkjøles.
- 2** Hell overflødig vann ut av vannbeholderen.
- 3** Tørk kalk og andre avleiringer av strykesålen med en fuktig klut og et (flytende) vaskemiddel uten skureeffekt.

Merk: For å holde strykesålen glatt må du unngå hard kontakt med metallgjenstander. Bruk aldri skuresvamper, eddik eller andre kjemikalier for å rengjøre strykesålen.

Rask kalkfjerning (kun bestemte typer)

VIKTIG: Rask kalkfjerning samler automatisk løse kalkpartikler under strykingen. Etter én til tre måneders bruk vil påminnelseslampen for kalkrensfunksjonen begynne å blinke. Dette indikerer at du må bruke funksjonen for rask kalkfjerning (fig. 2-1). Dette er for å fjerne kalkbelegg som har samlet seg i strykejernet, for å forlenge levetiden til apparatet. Når påminnelseslampen for kalkrensfunksjonen blinker, varmes ikke strykejernet opp.

Tips: Funksjonen for rask kalkfjerning kan brukes når som helst, selv når påminnelseslampen ikke er aktivert. Hvis du bor i et område med hardt vann, kan du bruke funksjonen oftere.

Ikke utfør rask kalkfjerning når strykejernet er varmt. Ikke hell vann i åpningen for rask kalkfjerning.

- 1** Koble fra apparatet (fig. 2-2), og sørg for at apparatet er avkjølt (fig. 2-3).
- 2** Hold apparatet i en vertikal stilling over vasken.
- 3** Vipp opp hendelen til oppsamleren for rask kalkfjerning (fig. 2-4), og trekk ut oppsamleren (fig. 2-5).
- 4** Rengjør oppsamleren for rask kalkfjerning med vann (fig. 2-6, fig. 2-7).

- 5 Rist apparatet forsiktig slik at kalkpartikler faller ut (fig. 2-8).
- 6 Sett oppsamleren for rask kalkfjerning tilbake i apparatet (fig. 2-10).
- 7 Trykk ned hendelen (du hører et klikk) for å låse oppsamleren (fig. 2-11).

Kalkrensfunksjon (kun bestemte typer)

VIKTIG: Etter én til tre måneders bruk vil påminnelseslampen for kalkrensfunksjonen begynne å blinke. Dette indikerer at du må bruke kalkrensfunksjonen (fig. 3-1). Dette er for å fjerne kalkbelegg i strykejernet for å forlenge levetiden til apparatet.

Tips: Kalkrensfunksjonen kan brukes når som helst, selv når påminnelseslampen ikke er aktivert. Hvis du bor i et område med hardt vann, kan du bruke funksjonen oftere.

- 1 Kontroller at dampskyvebryteren er satt til "damp av"-posisjonen (fig. 3-2).
- 2 Pass på at det er nok vann (mer enn 3/4) i vannbeholderen. Hvis det ikke er nok vann, trekker du ut støpselet til strykejernet, fyller vann til MAX-merket (fig. 3-3), og kobler til strykejernet igjen (fig. 3-4).

Ikke hell eddik eller andre avkalkingsmidler i vannbeholderen.

- 3 Vent på at strykejernet varmes opp. Dette tar rundt to minutter (fig. 3-5).

Merk: Påminnelseslampen for kalkrensfunksjonen slås av under oppvarming. .

- 4 Trekk ut støpselet til strykejernet når lampen som indikerer at strykejernet er klart, slutter å pulsere (fig. 3-7).
- 5 Hold strykejernet over vasken. Trykk gjentatte ganger på knappen for kalkrens, og rist strykejernet forsiktig frem og tilbake til alt vannet i beholderen er brukt opp (fig. 3-8).

Mens kalkrester skylles ut, kommer også damp og kokende vann ut av strykesålen.

Merk: Gjenta trinn 2 til 5 hvis vannet som kommer ut av apparatet, fremdeles har spor av kalk.

- 6 Koble til apparatet, og la det varmes opp for å tørke strykesålen. Dette tar rundt to minutter (fig. 3-9).
- 7 Koble fra apparatet (fig. 3-10). Beveg apparatet forsiktig over et tøyestykke for å fjerne vannflekker på strykesålen (fig. 3-11).

Feilsøking

Dette avsnittet gir en oppsummering av de vanligste problemene som kan oppstå med apparatet. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjelp av informasjonen nedenfor, kan du gå til www.philips.com/support for å se en liste over vanlige spørsmål, eller du kan kontakte forbrukerstøtten i landet der du bor.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Strykejernet fjerner ikke skrukker fra plagget.	Det er ingen damp under strykingen.	Fyll vannbeholderen, og sett dampskyvebryteren til  .
Strykejernet avgir ikke damp.	Det er ikke nok vann i beholderen.	Fyll vannbeholderen.
	Dampskyvebryteren er satt til  .	Sett dampskyvebryteren til  .
	Strykejernet er ikke varmt nok til å produsere damp.	Vent til lampen som indikerer at strykejernet er klart, har sluttet å pulsere og lyser kontinuerlig.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Trekket til strykebrettet blir vått, eller det kommer vannråper på plagget under strykingen.	Dampen har kondensert på trekket på strykebrettet etter en lang strykeperiode.	Skift ut trekket på strykebrettet hvis skummaterialet er utslitt. Du kan også legge et ekstra lag med filt under trekket på strykebrettet for å forhindre kondens på strykebrettet. Du kan kjøpe filt i en tekstilbutikk.
	Trekket på strykebrettet ditt er ikke laget for å tåle det høye damptrykket til apparatet.	Legg et ekstra lag med filt under trekket på strykebrettet for å forhindre kondens på strykebrettet. Du kan kjøpe filt i en tekstilbutikk.
Det kommer vannråper på plagget under stryking.	Du har brukt dampstøtfunksjonen for ofte i løpet av kort tid.	Fortsett å stryke i horisontal stilling, og vent litt før du bruker dampstøtfunksjonen igjen.
	Lokket til vannbeholderen er ikke ordentlig lukket.	Trykk på lokket til du hører et klikk.
	Du har ikke satt oppsamleren for rask kalkfjerning ordentlig tilbake i apparatet (kun bestemte typer).	Slutt å stryke, og la strykejernet avkjøles i minst 1 time. Ta ut oppsamleren for rask kalkfjerning. Sett den tilbake i apparatet, og kontroller at oppsamleren er på linje med overflaten til apparatet. Trykk ned hendelen (du skal høre et klikk). Hvis oppsamleren for rask kalkfjerning er skadet, kan du kontakte forbrukerstøtten i landet der du bor (se kontaktinformasjon i garantiheftet).
Strykejernet produserer ikke dampstøt.	Du har brukt dampstøtfunksjonen for ofte i løpet av kort tid.	Fortsett å stryke i horisontal stilling, og vent litt før du bruker dampstøtfunksjonen igjen.
	Strykejernet er ikke varmt nok til å stryke tøy ennå.	Vent til lampen som indikerer at strykejernet er klart, har sluttet å pulsere og lyser kontinuerlig.
	Du har hatt kjemikalier i vannbeholderen.	Skyll vannbeholderen, og ikke ha parfyme eller kjemikalier i vannbeholderen.
Det kommer skittent vann og urenheter ut av strykesålen.	Hardt vann med urenheter eller kjemikalier har dannet kalk inne i strykesålen.	Utfør rask kalkfjerning (kun bestemte typer) eller kalkrensfunksjonen (kun bestemte typer). Se avsnittet Rengjøring og vedlikehold.
Det drypper vann fra strykesålen etter at støpselet til strykejernet er tatt ut.	Strykejernet har blitt satt i en horisontal stilling med vann i vannbeholderen.	Tøm vannbeholderen etter bruk, og oppbevar strykejernet i en vertikal stilling.
	Dampskyvebryteren er satt til  .	Sett dampskyvebryteren til  .
Det er et gult lys som blinker på håndtaket til strykejernet.	Påminnelseslampen for kalkrensfunksjonen er aktivert. Dette er for å minne deg på å utføre kalkrensfunksjonen.	Utfør rask kalkfjerning (kun bestemte typer) eller kalkrensfunksjonen (kun bestemte typer). Se avsnittet Rengjøring og vedlikehold.
Jernet etterlater seg et spor eller et avtrykk på plagget.	Flaten som ble strøket, var ujevn. Du kan for eksempel ha strøket over en søm eller en brett i plagget.	Det er trygt å bruke strykejernet på alle strykable plagg. Sporet eller avtrykket er ikke permanent og vil forsvinne når du vasker plagget. Unngå å stryke over sømmer eller bretter. Du kan også legge et tøyestykke av bomull over området som skal strykes for å unngå avtrykk.

Inledning

Grattis till ditt inköp och välkommen till Philips! Genom att registrera din produkt på **www.philips.com/welcome** kan du dra nytta av Philips support.

Läs den här användarhandboken och häftet med viktig information noggrant innan du använder apparaten. Spara dem för framtida bruk.

Produktöversikt

- 1 Lock till vattentank
- 2 Ångreglage
 -  Ånga på
 -  Ånga av
- 3 Ångpuffknapp
- 4 "Redo"-lampa
- 5 Påminnelse-lampa för avkalkning/snabbavkalkning
- 6 Nätsladd
- 7 Sladdvinda
- 8 Avkalkningsknapp (endast på vissa modeller)
- 9 Stryksula
- 10 Snabbavkalkning (endast på vissa modeller)

Exklusiv teknik från Philips

OptimalTEMP-teknik

Tack vare OptimalTEMP-tekniken stryker du alla typer av strykbara tyger i valfri ordning. Du behöver inte ens justera stryktemperaturen eller sortera plaggen.

Det är säkert att ställa strykjärnet direkt på strykbrådan med den varma stryksulan nedåt (du behöver inte ställa det på hållaren). Därigenom minskar belastningen på din handled. Strykjärnet har godkänts av Woolmark Company Pty Ltd för strykning av produkter av 100 % ylle, förutsatt att plaggen stryks enligt instruktionerna på plaggets tvättetikett och instruktionerna från strykjärnstillverkaren. R0000. Woolmark-symbolen är en certifieringsmärkning i många länder.

Använda apparaten

Obs! Strykjärnet kan avge lite rök första gången du använder det. Det upphör efter en kort stund.

Typ av vatten som kan användas

Apparaten är konstruerad för att användas med kranvatten. Om du bor i ett område med hårt vatten kan det dock snabbt bildas kalkavlagringar. Vi rekommenderar därför att du använder destillerat eller avmineraliserat vatten för att förlänga apparatens livslängd.

Använd inte parfymerat vatten, vatten från torktumlare, ättika, stärkelse, avkalkningsmedel, strykhjälpmiddel, kemiskt avkalkat vatten eller andra kemikalier eftersom det kan orsaka vattenstänk, bruna fläckar eller skada på apparaten.

Strykbara tyger

- 1 Läs på plaggets tvättetikett om det tål strykning (fig. 1-5).

Stryk inte tyger som inte tål strykning. Stryk inte tryck på plagg.

Stryk med extra ånga

Håll ångpuffsknappen nedtryckt om du behöver mer ånga för att släta ut envisa veck.

Automatisk avstängning

Den automatiska avstängningsfunktionen stänger av apparaten automatiskt om den vilar på stryksulan och inte har använts på två minuter, och om den står på högkant och inte har använts på åtta minuter. "Redo"-lampan blinkar och anger att apparaten är i automatisk avstängningsstatus.

Ta upp apparaten eller flytta den lite om du vill värma upp den igen. "Redo"-lampan börjar blinka och apparaten värms upp.

Rengöring och underhåll

Mer information om hur du rengör och underhåller strykjärnet ges i videoklippen via följande länk: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Rengöra stryksulan

- 1 Dra ut nätsladden och låt apparaten svalna.
- 2 Häll ut överflödigt vatten från vattentanken.
- 3 Torka av flagor och andra avlagringar från stryksulan med en fuktad trasa och ett flytande rengöringsmedel utan slipmedel.

Obs! Du håller stryksulan slät genom att inte låta den komma i kontakt med metallföremål. Använd aldrig skursvamp, ättika eller andra kemikalier när du rengör stryksulan.

Snabbavkalkning (endast på vissa modeller)

VIKTIGT! Snabbavkalkningen samlar automatiskt upp lösa kalkpartiklar under strykningen. Efter 1–3 månaders användning börjar avkalkningspåminnelselampan blinka för att påminna dig om att använda snabbavkalkningsfunktionen (fig. 2-1). Funktionens syfte är att avlägsna kalkavlagringar som samlats upp av strykjärnet och på så sätt förlänga dess livslängd. När avkalkningspåminnelselampan blinkar värms inte strykjärnet upp.

Tips! Snabbavkalkningsfunktionen kan användas när som helst, även om inte påminnelselampan har aktiverats. Använd funktionen oftare om du bor i ett område med hårt vatten.

Utför inte snabbavkalkning när strykjärnet är varmt. Håll inte vatten i snabbavkalkningsöppningen.

- 1 Dra ut nätsladden (fig. 2-2) och säkerställ att apparaten är sval (fig. 2-3).
- 2 Håll apparaten i ett vertikalt läge över diskhon.
- 3 Fäll upp fliken på snabbavkalkningsuppsamlaren (fig. 2-4) och ta ut uppsamlaren (fig. 2-5).

- 4 Skölj av snabbavkalkningsuppsamlaren (fig. 2-6, fig. 2-7).
- 5 Skaka apparaten försiktigt så att kalkpartiklarna faller ut (fig. 2-8).
- 6 Sätt tillbaka snabbavkalkningsuppsamlaren i apparaten (fig. 2-10).
- 7 Tryck ned fliken med ett klick för att låsa uppsamlaren (fig. 2-11).

Avkalkning (endast på vissa modeller)

VIKTIGT! Efter 1–3 månaders användning börjar avkalkningspåminnelselampan blinka för att påminna dig om att använda avkalkningsfunktionen (fig. 3-1). Funktionens syfte är att avlägsna kalkavlagringar i strykjärnet och på så sätt förlänga dess livslängd.

Tips! Avkalkningsfunktionen kan användas när som helst, även om inte påminnelselampan har aktiverats. Använd funktionen oftare om du bor i ett område med hårt vatten.

- 1 Säkerställ att ångreglaget är i läget "ånga av" (fig. 3-2).
- 2 Säkerställ att det finns tillräckligt med vatten (mer än 3/4) i vattentanken. Om det inte finns tillräckligt med vatten drar du ut strykjärnets nätsladd, fyller vatten upp till MAX-indikationen (fig. 3-3) och ansluter strykjärnet igen (fig. 3-4).

Håll inte ättika eller andra avkalkningsmedel i vattentanken.

- 3 Vänta tills strykjärnet har värmts upp. Det tar ungefär två minuter (fig. 3-5).

Obs! avkalkningspåminnelselampan stängs av under uppvärmningen. .

- 4 Dra ut nätsladden när "redo"-lampan slutar blinka (fig. 3-7).
- 5 Håll strykjärnet över diskhon. Fortsätt att trycka på avkalkningsknappen och skaka försiktigt strykjärnet fram och tillbaka tills allt vatten i vattentanken är borta (fig. 3-8).

Medan kalkavlagringar spolats ut kan det också komma ånga och kokande vatten från stryksulan.

Obs! Upprepa steg 2–5 om vattnet som kommer ut ur apparaten fortfarande innehåller kalkavlagringar.

- 6 Anslut apparaten igen och låt den värmas upp så att stryksulan torkar. Det tar ungefär två minuter (fig. 3-9).
- 7 Dra ut nätsladden (fig. 3-10). Avlägsna eventuella vattenfläckar på stryksulan genom att dra strykjärnet över en tygbit. 3-11).

Felsökning

I det här kapitlet sammanfattas de vanligaste problemen som kan uppstå med apparaten. Om du inte löser problemet med hjälp av informationen nedan besöker du www.philips.com/support där det finns en lista över vanliga frågor, eller kontaktar kundtjänst i ditt land.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Strykjärnet tar inte bort veck från plagg.	Det avges ingen ånga under strykningen.	Fyll vattentanken och ställ in ångreglaget på  .
Strykjärnet avger inte någon ånga.	Det finns inte tillräckligt med vatten i tanken.	Fyll vattentanken.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
	Ångreglaget är inställt på  .	Ställ in ångreglaget på  .
	Strykjärnet har inte blivit tillräckligt varmt för att avge ånga.	Vänta tills "redo"-lampan har slutat blinka och lyser med ett fast sken.
Strykbrädsöverdraget blir vått eller det blir vattendroppar på plagget under strykningen.	Ånga har kondenserats på strykbrädsöverdragets hölje efter en lång stunds strykning.	Byt ut strykbrädans överdrag om materialet är utslitet. Lägg ett extra lager av filt under strykbrädsöverdraget för att förhindra kondensering på strykbrädan. Du kan köpa filtmaterial i en tygaffär.
	Du har ett strykbrädsöverdrag som inte är utformat för att klara av ett högt ångflöde från apparaten.	Lägg ett extra lager av filt under strykbrädsöverdraget för att förhindra kondensering på strykbrädan. Du kan köpa filtmaterial i en tygaffär.
Det droppar vatten på plagget under strykningen.	Du har använt ångpuffknappen för mycket.	Fortsätt att stryka i horisontellt läge och vänta en stund innan du använder ångpuffsfunktionen igen.
	Du har inte stängt locket till vattentanken ordentligt.	Tryck på locket tills du hör ett klickljud.
	Du har inte satt tillbaka snabbavkalkningsuppsamlaren ordentligt i apparaten (endast på vissa modeller).	Avbryt strykningen och låt strykjärnet svalna i minst en timme. Ta ut snabbavkalkningsuppsamlaren. Sätt tillbaka uppsamlaren i apparaten och se till att den är i linje med apparatens yta. Tryck ned fliken tills du hör ett klickljud. Om snabbavkalkningsuppsamlaren skadas kontakter du kundtjänst i ditt land (kontaktuppgifter finns i garantihäftet).
Strykjärnet avger inte någon ångpuff.	Du har använt ångpuffknappen för mycket.	Fortsätt att stryka i horisontellt läge och vänta en stund innan du använder ångpuffsfunktionen igen.
	Strykjärnet har inte blivit tillräckligt varmt för strykning.	Vänta tills "redo"-lampan har slutat blinka och lyser med ett fast sken.
	Du har tillsatt en kemikalie i vattentanken.	Skölj vattentanken – tillsatt inte någon parfym eller kemikalie efteråt.
Det kommer smutsigt vatten eller annan smuts ur stryksulan vid strykning.	Hårt vatten med smuts eller kemikalier har bildat flagor inne i stryksulan.	Utför snabbavkalkning (endast på vissa modeller) eller avkalkning (endast på vissa modeller). Se kapitlet Rengöring och underhåll.
Det droppar vatten från stryksulan när strykjärnets nätsladd har dragits ut.	Strykjärnet står i horisontalläge och har fortfarande vatten i vattentanken.	Töm vattentanken efter användning eller förvara strykjärnet i vertikalt läge.
	Ångreglaget är inställt på  .	Ställ in ångreglaget på  .
En gul lampa blinkar på strykjärnets handtag.	Avkalkningspåminnelselampan har aktiverats. Den påminner dig om att avkalka strykjärnet.	Utför snabbavkalkning (endast på vissa modeller) eller avkalkning (endast på vissa modeller). Se kapitlet Rengöring och underhåll.
Strykjärnet lämnar glans eller avtryck på plagget.	Ytan som skulle strykas var ojämn, till exempel eftersom du strök över en söm eller ett veck i plagget.	Strykjärnet kan användas på alla strykbara plagg. Glansen eller avtrycket som strykjärnet efterlämnar är inte permanent utan försvinner när du tvättar plagget. Undvik att stryka över sömmar och veck. Lägg en tygbit av bomull över området som ska strykas om du vill undvika avtryck.

Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua hàng và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome.

Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này và tài liệu thông tin quan trọng trước khi sử dụng thiết bị. Hãy cất giữ để tiện tham khảo sau này.

Tổng quan về sản phẩm

- 1 Nắp ngăn chứa nước
- 2 Nút trượt hơi nước
 -  Bật hơi nước
 -  Tắt hơi nước
- 3 Nút tăng cường hơi nước
- 4 Đèn báo 'Bàn ủi sẵn sàng'
- 5 Đèn nhắc Calc-Clean / Xả Vôi hóa Nhanh
- 6 Dây điện
- 7 Ngăn quần dây điện
- 8 Nút Calc-Clean (chỉ có ở một số kiểu nhất định)
- 9 Mặt đế
- 10 Khay Xả Vôi hóa Nhanh (chỉ có ở một số kiểu nhất định)

Công nghệ độc quyền của Philips

Công nghệ OptimalTEMP

Công nghệ OptimalTEMP cho phép bạn ủi tất cả các loại vải có thể ủi được, theo bất kỳ trình tự nào, mà không cần điều chỉnh nhiệt độ bàn ủi hay sắp xếp quần áo của bạn.

Bạn có thể để mặt đế bàn ủi còn nóng nghỉ trực tiếp trên ván ủi một cách an toàn mà không cần đặt trở lại bệ đỡ bàn ủi. Việc này giúp giảm mỏi cổ tay hơn.

Bàn ủi này đã được The Woolmark Company Pty Ltd công nhận là sản phẩm ủi len duy nhất với điều kiện quần áo được ủi theo hướng dẫn trên nhãn quần áo và hướng dẫn của nhà sản xuất của bàn ủi này. R0000. Biểu tượng Woolmark là nhãn hiệu chứng nhận ở nhiều quốc gia.

Sử dụng thiết bị

Lưu ý: Bàn ủi có thể bốc ra một ít khói khi bạn sử dụng lần đầu. Hiện tượng này sẽ dừng sau một khoảng thời gian ngắn.

Loại nước được sử dụng

Thiết bị này đã được thiết kế để sử dụng nước máy. Tuy nhiên, nếu bạn sống tại khu vực có nước cứng, việc tích tụ cặn nhanh sẽ xảy ra. Vì vậy, chúng tôi khuyên bạn nên sử dụng nước cất hoặc nước đã khử khoáng để kéo dài tuổi thọ của thiết bị.

Không thêm nước hoa, nước từ máy sấy đảo, giấm, hồ vải, chất làm sạch cặn, chất phụ trợ ủi, nước đã được tẩy sạch bằng hóa chất hoặc các hóa chất khác, do các chất này có thể gây tình trạng phun nước, ô vàng hoặc làm hỏng thiết bị của bạn.

Các loại vải có thể ủi được

1 Kiểm tra loại vải nào có thể ủi được bằng cách đọc nhãn quần áo (Hình 1-5).

Không ủi các loại vải không ủi được. Các hoa văn in trên vải cũng không thể ủi được.

Ủi với hơi nước cao hơn

Nhấn và giữ nút bấm tăng cường hơi nước để có nhiều hơi nước hơn giúp làm phẳng những nếp nhăn khó ủi.

Tự động ngắt điện

Chức năng tự động ngắt điện sẽ tự động tắt thiết bị nếu không được dùng trong 2 phút khi nghỉ trên mặt đế hoặc 8 phút khi nghỉ trên mặt sau. Đèn báo 'bàn ủi sẵn sàng' nhấp nháy để cho biết thiết bị đang ở trạng thái tự động tắt.

Để làm thiết bị nóng lên trở lại, hãy nhấn nó lên hoặc di chuyển một chút. Đèn báo 'bàn ủi sẵn sàng' hoạt động trở lại và thiết bị bắt đầu làm nóng lại.

Vệ sinh và bảo dưỡng

Để biết thêm thông tin về cách thực hiện vệ sinh và bảo dưỡng bàn ủi, vui lòng tham khảo các đoạn video trong liên kết này: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Làm sạch đế bàn ủi

1 Rút phích cắm và để thiết bị nguội xuống.

2 Đổ hết nước còn dư ra khỏi ngăn chứa nước.

3 Lau sạch các lớp gỉ và bụi bẩn khỏi mặt đế bằng một miếng vải ẩm và chất tẩy rửa (dạng lỏng) không có tính ăn mòn.

Lưu ý: Tránh va chạm mạnh với các đồ vật kim loại để giữ cho mặt đế bàn ủi luôn trơn nhẵn. Không sử dụng miếng đệm làm sạch, giấm hoặc những hóa chất khác để lau chùi mặt đế bàn ủi.

Khay Xả Vôi hóa Nhanh (chỉ có ở một số kiểu nhất định)

QUAN TRỌNG: Khay Xả Vôi hóa Nhanh tự động thu gom các hạt cặn vôi bị bong ra ngoài trong khi ủi. Sau 1 đến 3 tháng sử dụng, đèn nhắc Calc-Clean bắt đầu nhấp nháy để nhắc bạn sử dụng chức năng Xả Vôi hóa Nhanh (Hình 2-1). Chức năng này sẽ tẩy sạch cặn vôi thu gom được từ bàn ủi của bạn để kéo dài tuổi thọ của thiết bị. Khi đèn nhắc Calc-Clean nhấp nháy, bàn ủi không làm nóng lên được.

Mẹo: Bạn có thể sử dụng chức năng Xả Vôi hóa Nhanh bất kỳ lúc nào, kể cả khi đèn nhắc chưa được kích hoạt. Nếu bạn sống ở khu vực có nước cứng, bạn nên sử dụng chức năng này thường xuyên hơn.

Không thực hiện chức năng Xả Vôi hóa Nhanh khi bàn ủi đang nóng. Không đổ nước vào lỗ châm nước của khay Xả Vôi hóa Nhanh.

1 Rút phích cắm điện của bàn ủi (Hình 2-2) và đảm bảo rằng bàn ủi nguội (Hình 2-3).

2 Cắm bàn ủi theo chiều thẳng đứng bên trên bồn rửa.

3 Lật nắp của khay Xả Vôi hóa Nhanh lên (Hình 2-4) và lấy khay ra (Hình 2-5).

4 Rửa khay Xả Vôi hóa Nhanh (Hình 2-6, Hình 2-7).

5 Lắc nhẹ bàn ủi để các cặn vôi rơi ra ngoài (Hình 2-8).

6 Lắp lại khay Xả Vôi hóa Nhanh vào thiết bị (Hình 2-10).

- 7** Ấn nắp xuống (nghe tiếng “click”) để khóa khay (Hình 2-11).

Calc-Clean (chỉ có ở một số kiểu nhất định)

QUAN TRỌNG: Sau 1 đến 3 tháng sử dụng, đèn nhắc Calc-Clean bắt đầu nhấp nháy để nhắc bạn sử dụng chức năng Calc-Clean (Hình 3-1). Chức năng này sẽ tẩy sạch cặn vôi trong bàn ủi của bạn để kéo dài tuổi thọ của thiết bị.

Mẹo: Bạn có thể sử dụng chức năng Calc-Clean bất kỳ lúc nào, kể cả khi đèn nhắc chưa được kích hoạt. Nếu bạn sống ở khu vực có nước cứng, bạn nên sử dụng chức năng này thường xuyên hơn.

- 1** Đảm bảo nút trượt hơi nước được đặt ở vị trí “tắt hơi nước” (Hình 3-2).
- 2** Đảm bảo có đủ nước (nhiều hơn 3/4) trong ngăn chứa nước. Nếu không có đủ nước, hãy rút phích cắm của bàn ủi, châm nước vào đến chỉ báo MAX (Tối đa) (Hình 3-3) và cắm phích cắm vào lại (Hình 3-4).

Không đổ giấm hoặc các chất làm sạch cặn khác vào ngăn chứa nước.

- 3** Đợi bàn ủi làm nóng. Quá trình này mất khoảng 2 phút (Hình 3-5).

Lưu ý: đèn nhắc Calc-Clean tắt trong khi bàn ủi làm nóng.

- 4** Rút phích cắm điện của bàn ủi khi đèn báo ‘bàn ủi sẵn sàng’ dừng nhấp nháy (Hình 3-7).
- 5** Cắm bàn ủi bên trên bốn nước. Đẩy liên tục nút Calc-Clean và lắc bàn ủi qua lại nhẹ nhàng cho đến khi tất cả nước trong ngăn chứa nước chảy ra hết (Hình 3-8).

Cặn thoát ra ngoài, hơi nước và nước sôi cũng thoát ra từ mặt đế.

Lưu ý: Lặp lại bước 2 đến 5 nếu nước chảy ra từ bàn ủi vẫn còn chứa nhiều cặn.

- 6** Cắm phích cắm điện và để bàn ủi nóng lên để làm khô mặt đế. Quá trình này mất khoảng 2 phút (Hình 3-9).
- 7** Rút phích cắm điện của bàn ủi (Hình 3-10). Di chuyển bàn ủi nhẹ nhàng trên một mảnh vải để loại bỏ các vết ố trên mặt đế (Hình 3-11).

Cách khắc phục sự cố

Chương này tóm tắt các sự cố thường gặp phải với thiết bị này. Nếu bạn không thể giải quyết được vấn đề sau khi tham khảo thông tin dưới đây, vui lòng truy cập www.philips.com/support để xem danh sách câu hỏi thường gặp hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng ở quốc gia bạn.

Sự cố	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
Bàn ủi không thể loại bỏ nếp nhăn trên quần áo.	Không có hơi nước trong khi ủi.	Châm nước vào ngăn chứa nước và đặt nút trượt hơi nước ở vị trí  .
Bàn ủi không phun hơi nước.	Không có đủ nước trong ngăn chứa.	Châm nước vào ngăn chứa nước.
	Nút trượt hơi nước được đặt ở vị trí  .	Đặt nút trượt hơi nước sang vị trí  .
	Bàn ủi không đủ nóng để tạo hơi nước.	Đợi cho đến khi đèn báo ‘bàn ủi sẵn sàng’ ngừng nhấp nháy và sáng ổn định.

Sự cố	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
Vỏ bọc ván ủi bị ướt hoặc có nước đọng thành giọt trên quần áo khi ủi.	Hơi nước ngưng tụ trên vỏ bọc ván ủi sau khi ủi lâu.	Thay vỏ bọc ván ủi nếu chất liệu xốp bị mòn. Bạn cũng có thể thêm một lớp chất liệu nỉ dưới vỏ bọc ván ủi để tránh sự ngưng tụ trên ván ủi. Bạn có thể mua vải nỉ ở cửa hàng vải.
	Bạn có vỏ bọc ván ủi không được thiết kế để chịu được tốc độ hơi nước cao của thiết bị.	Thêm một lớp chất liệu nỉ dưới vỏ bọc ván ủi để tránh sự ngưng tụ trên ván ủi. Bạn có thể mua vải nỉ ở cửa hàng vải.
Nước nhỏ giọt lên vải trong khi ủi.	Bạn đã sử dụng chức năng tăng cường hơi nước quá nhiều lần trong khoảng thời gian ngắn.	Tiếp tục ủi ở vị trí nằm ngang và đợi một lát trước khi sử dụng lại chức năng tăng cường hơi nước.
	Bạn chưa đóng kín nắp ngăn chứa hơi nước.	Ấn vào nắp cho đến khi nghe thấy tiếng 'click'.
	Bạn đã không lắp khay Xả Vôi hóa Nhanh vào bàn ủi theo đúng cách (chỉ có ở một số kiểu nhất định).	Dùng ủi và để bàn ủi nguội xuống trong vòng ít nhất 1 giờ. Lắp khay Xả Vôi hóa Nhanh ra. Lắp lại khay vào bàn ủi và đảm bảo khay nằm thẳng hàng với bề mặt thiết bị. Ấn nắp xuống (nghe tiếng "click"). Nếu khay Xả Vôi hóa Nhanh bị hỏng, hãy liên hệ với trung tâm chăm sóc khách hàng ở quốc gia bạn (xem tờ bảo hành toàn cầu để biết chi tiết liên hệ).
Bàn ủi không phun hơi nước tăng cường.	Bạn đã sử dụng chức năng tăng cường hơi nước quá nhiều lần trong khoảng thời gian ngắn.	Tiếp tục ủi ở vị trí nằm ngang và đợi một lát trước khi sử dụng lại chức năng tăng cường hơi nước.
	Bàn ủi chưa đủ nóng để ủi.	Đợi cho đến khi đèn báo 'bàn ủi sẵn sàng' ngừng nhấp nháy và sáng ổn định.
	Bạn đã cho hóa chất vào ngăn chứa nước.	Rửa ngăn chứa nước và không được cho nước hoa hoặc hóa chất vào ngăn chứa nước.
Nước bẩn và chất cặn thoát ra từ mặt đế trong khi ủi.	Nước máy nhiễm cặn vôi có chất cặn hoặc hóa chất đã tạo thành vết bẩn bên trong mặt đế.	Thực hiện chức năng Xả Vôi hóa Nhanh (chỉ có ở một số kiểu nhất định) hoặc Calc-Clean (chỉ có ở một số kiểu nhất định). Xem chương "Vệ sinh và bảo dưỡng".
Nước rỉ ra từ mặt đế sau khi đã rút phích cắm điện của bàn ủi.	Bạn đã đặt bàn ủi ở vị trí nằm ngang khi vẫn còn nước trong ngăn chứa nước.	Đổ hết nước ra khỏi ngăn chứa nước sau khi sử dụng, hoặc dựng đứng bàn ủi khi cất giữ.
	Nút trượt hơi nước được đặt ở vị trí  .	Đặt nút trượt hơi nước sang vị trí  .
Đèn màu vàng nhấp nháy trên tay cầm của bàn ủi.	Đèn nhắc Calc-Clean được kích hoạt. Đèn này dùng để nhắc bạn thực hiện quá trình tẩy cặn.	Thực hiện chức năng Xả Vôi hóa Nhanh (chỉ có ở một số kiểu nhất định) hoặc Calc-Clean (chỉ có ở một số kiểu nhất định). Xem chương "Vệ sinh và bảo dưỡng".
Bàn ủi để lại vết bóng hoặc vết hằn trên quần áo.	Bề mặt được ủi không phẳng, ví dụ do bạn ủi trên đường nổi hoặc vết gấp của quần áo.	Bàn ủi an toàn để sử dụng trên mọi loại vải có thể ủi được. Các vết bóng hoặc vết hằn chỉ xuất hiện tạm thời và sẽ biến mất sau khi giặt. Tránh ủi trên các đường nổi hoặc mép gấp. Bạn cũng có thể đặt miếng vải bông trên khu vực cần ủi để tránh vết hằn.